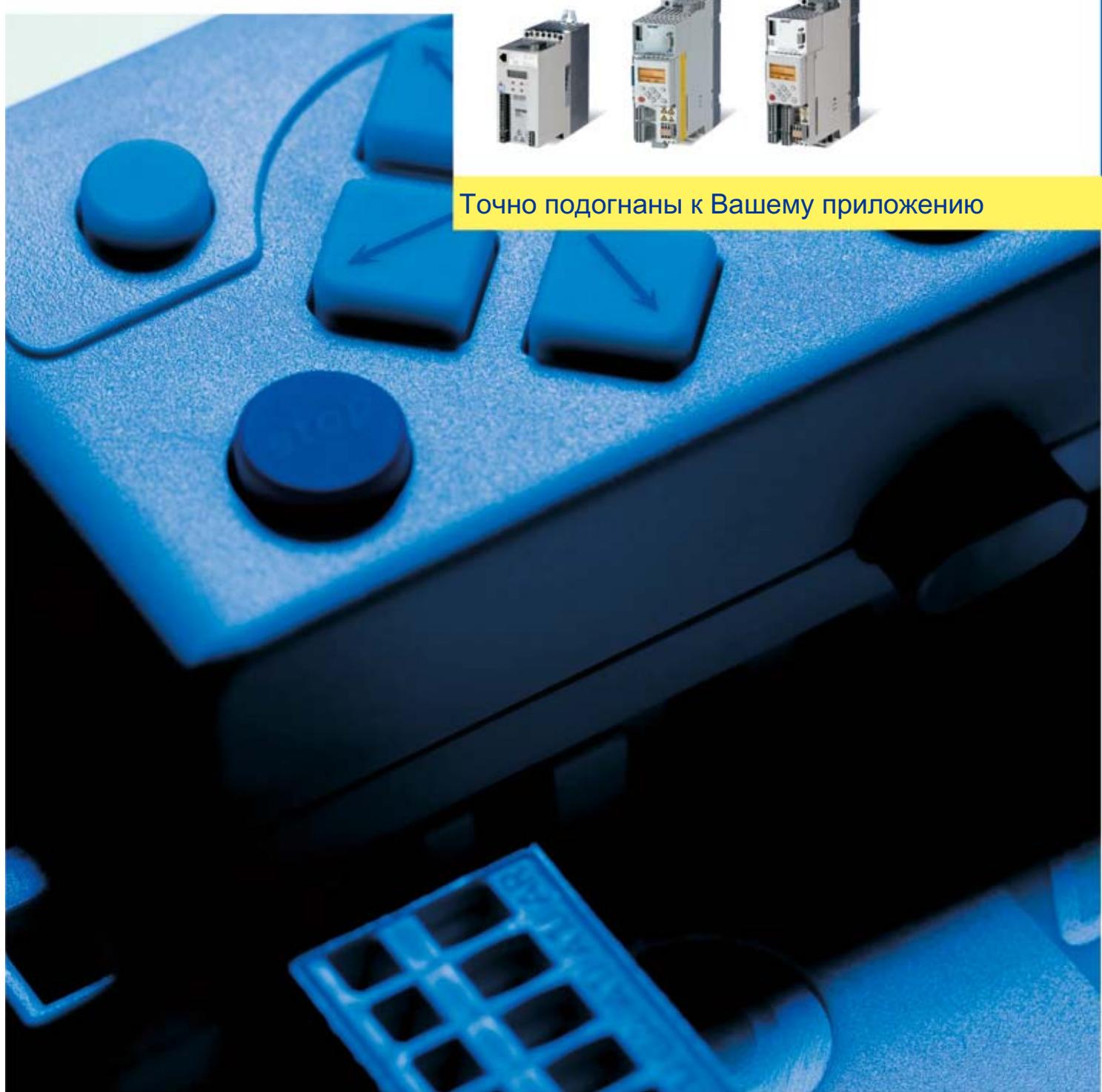


**L-force**

## Преобразователи частоты 8400



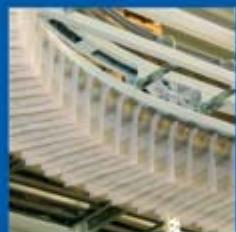
Точно подогнаны к Вашему приложению



**Lenze**

То, что нас характеризует.

Вы хотите эффективно и просто реализовать свои технические задачи или улучшить существующие концепции, снизив затраты? Тогда в лице компании Lenze Вы найдёте подходящего партнёра. Уже более чем 60 лет основной сферой нашей деятельности является приводная техника и автоматизация.



Автоматизация и приводная техника в продуктах и приложениях Lenze - например в логистических центрах, в текстильной и печатной промышленности, в автомобилестроении и робототехнике.

# Lenze | Представление

Снизьте свои затраты и повысьте конкурентоспособность. Мы проводим точный анализ приводных задач и осуществляем поддержку, предлагая соответствующие решения. Позвольте нам проанализировать Ваши задачи и предложить Вам адекватное точное решение. Мы реализуем интегрированный подход к проектам благодаря широте выбора и масштабируемости наших продуктов. Мы сможем выжать максимум из Ваших машин и систем.



На Вашей стороне во всем мире-  
профессиональная поддержка нашей команды.

# L-force | Ваше будущее - это наш привод

L-force - Ваше будущее - это наш привод  
Чтобы соответствовать Вашим требованиям относительно уменьшения расходов, экономии времени и повышения эффективности, с L-force мы воплотили в жизнь новую философию продукции. В этом поколении приводной и автоматизированной техники объединились инновация, гибкость, удобство применения и системный подход.

## L-force – это инновация

Чтобы предложить Вам больше возможностей и (добавочной) стоимости, мы каждый день работаем над лучшими решениями.

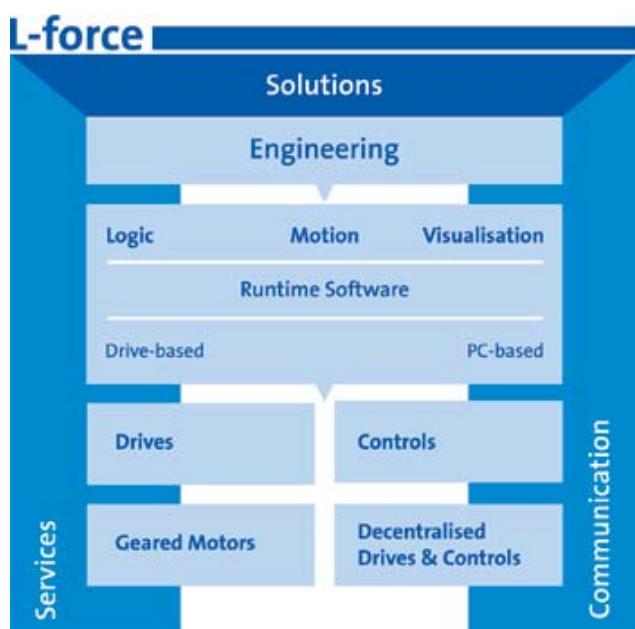
L-force – это гибкость  
Мощность, объем функций, программное обеспечение, а также услуги и сервис – Вы получите именно то сочетание, которое Вам нужно.

L-force – это удобство применения  
Подготовленные решения, простой и ориентированный на функциональность инжиниринг облегчат Вам ввод в эксплуатацию.

## L-force – это система

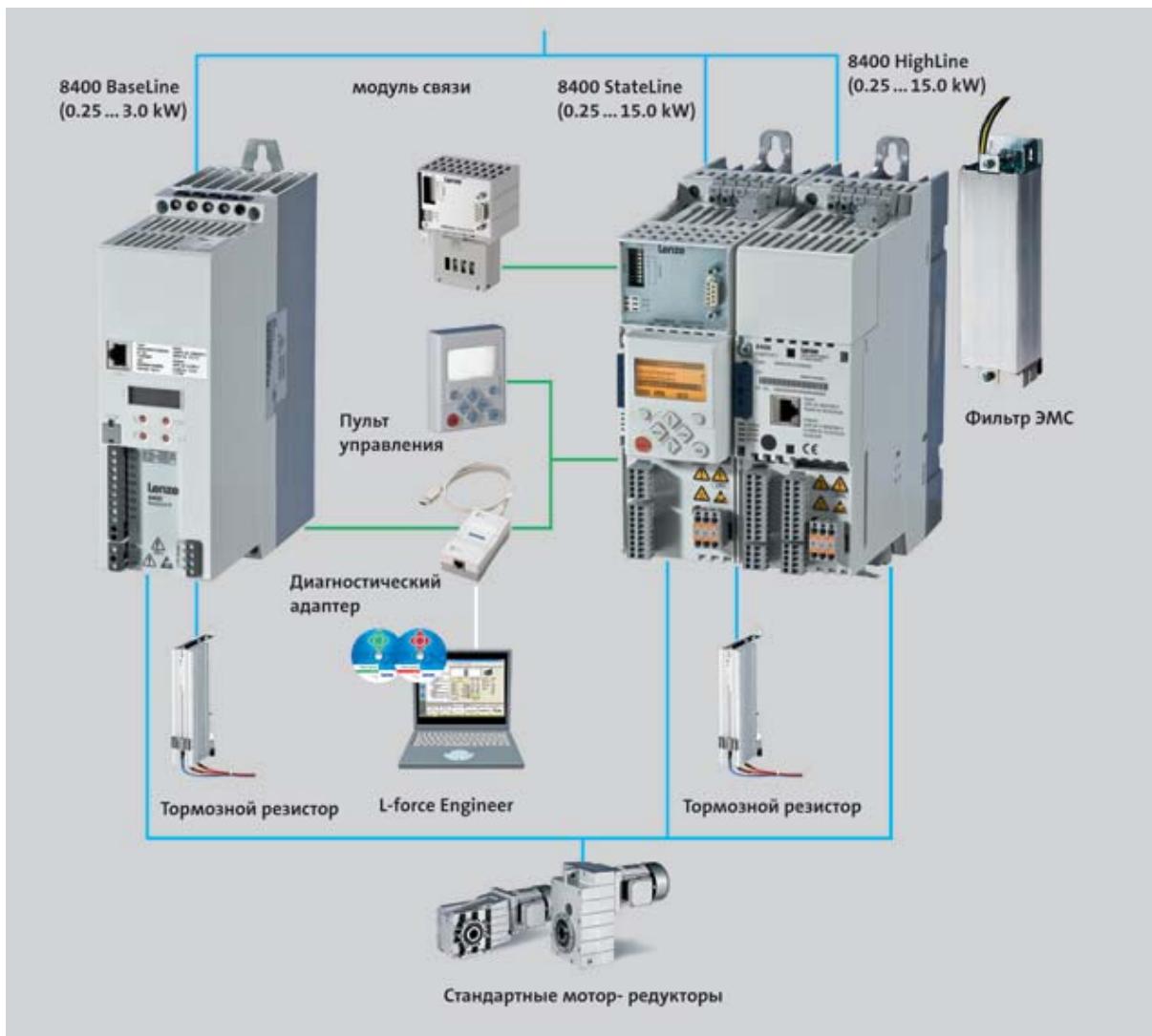
В L-force все компоненты согласованы друг с другом.

Давайте вместе создадим Ваше будущее.



L-force является комплексной программой, предоставляющей компоненты, решения, системы и услуги. В обзорном разделе представлено общее портфолио с отдельными сегментами продукции и решений.

# Обзор системы | преобразователи 8400



## Другие каталоги

В этом каталоге описаны преобразователи частоты и принадлежности серии L-force Inverter Drives 8400 в диапазоне мощностей от 0,25 до 15 кВт. Другие компоненты и системные решения Вы можете найти в следующих каталогах:

- ▶ Преобразователи частоты smd, 8200 vector, 8200 motec и 9300 vector до 90 кВт находятся в каталоге "Преобразователи частоты". Сервоприводы 9400 до 400 кВт находятся в каталоге "Сервоприводы 9400"

- ▶ Сервопреобразователи 9300 и сервосистема ECS до 75 кВт находятся в каталоге "Сервопреобразователи".
- ▶ Интерфейсы человек-машина, системы входа-выхода (I/O), компоненты дистанционного обслуживания и другие составляющие процесса автоматизации расположены в каталоге "Автоматизация на базе ПК".
- ▶ Информацию о стандартных двигателях можно найти в каталоге "Двигатели трёхфазного тока".
- ▶ Стандартным мотор-редукторам посвящён каталог "G-motion const".

# Содержание | преобразователи 8400



## Информация о продукте

Код изделия	8
Пояснение к условным обозначениям	10
Об этом каталоге	11
Принцип выбора оптимальной конфигурации	12
Функции и характеристики	14
Разъёмы управления	16
Стандарты и условия эксплуатации	17



## Преобразователи

Номинальные характеристики 230 В	18
Номинальные характеристики 400 В	21



## Принадлежности

Тормозные резисторы	26
Сглаживающие дроссели	28
Фильтр подавления радиопомех	29
Блок питания 24 В	31
Тормозной переключатель	31
Диагностический USB-адаптер	32
Соединительные кабели для диагностического USB-адаптера	32
Выносной пульт X400	33
Переносной терминал X400	33
ПК-адаптер системной шины	34
Безопасное экранирование	34
Задающий потенциометр	35
Другие принадлежности	35

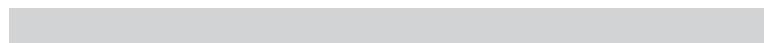
# Содержание

преобразователи 84



## Модули

Коммуникационный модуль PROFIBUS	36
Коммуникационный модуль EtherCAT	38



## L-force Engineer



Функции и характеристики	40
Выбор и сведения о заказе	41
Доступ к данным/Коммуникация	42
	43



## Lenze во всем мире

Lenze во всем мире	46
--------------------	----





## преобразователи 8400 Информация о продукте

### Код изделия

E84AV S C E 751 2 S X 0

#### Конструкция

- BD – BaseLine D (0.25 ... 3.0 кВт)
- BC – BaseLine C (0.25 ... 3.0 кВт)<sup>1)</sup>
- SC – StateLine C (0.25 ... 15.0 кВт)<sup>1)</sup>
- HC – HighLine C (0.25 ... 15.0 кВт)<sup>1)</sup>

#### Тип монтажа

- E – Встроенный блок
- D – Техника сквозного монтажа (0.25 ... 15.0 кВт)<sup>2)</sup>
- C – Монтаж на охлаждающую поверхность (0.25 ... 15.0 кВт)<sup>2)</sup>

#### Мощность

- 251 – 0.25 кВт
- 371 – 0.37 кВт
- 551 – 0.55 кВт
- 751 – 0.75 кВт
- 112 – 1.1 кВт
- 152 – 1.5 кВт
- 222 – 2.2 кВт
- 302 – 3.0 кВт
- 402 – 4.0 кВт
- 552 – 5.5 кВт
- 752 – 7.5 кВт
- 113 – 11.0 кВт
- 153 – 15.0 кВт

#### Напряжение питания

- 2 – 230/240 V, 1/N/PE AC (0.25 ... 2.2 кВт)
- 4 – 400/500 V, 3/PE AC (0.37 ... 15.0 кВт)

#### Условия окружающей среды

- S – Стандартные
- V – Жесткие условия (печатные платы с защитным покрытием)<sup>2)</sup>

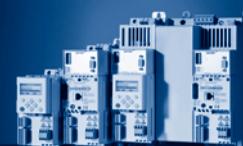
#### Safety engineering

- X – Without safety engineering
- B – With safety engineering (STO)<sup>2)</sup>

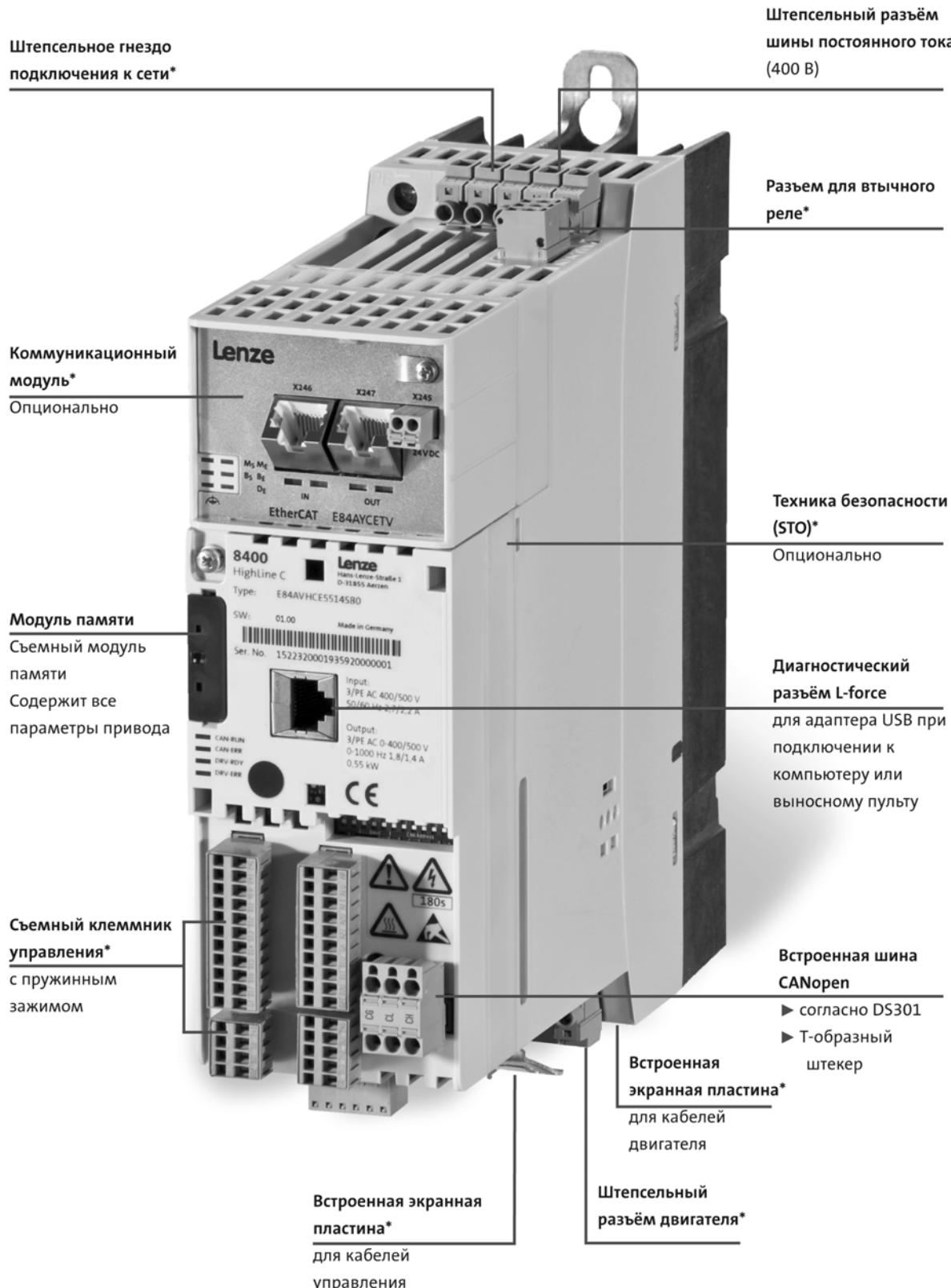
<sup>1)</sup> CanOpen на борту

<sup>2)</sup> 8400 StateLine C and 8400 HighLine C





## Оснащение



\* на версиях 8400 StateLine и HighLine

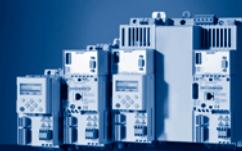


# преобразователи 8400

## Информация о продукте

### Пояснение к условным обозначениям

b	[mm]	Измерения, Ширина	
C <sub>th</sub>	[kW <sub>s</sub> ]	Теплоёмкость,	
f <sub>ch</sub>	[kHz]	Частота коммутации,	
h	[mm]	Измерения, Высота	
I <sub>max, out</sub>	[A]	Макс. выходной ток, 60 с	
I <sub>N, out</sub>	[A]	Расчетный выходной ток,	
I <sub>N, AC</sub>	[A]	Расчётный сетевой ток,	
I <sub>max</sub>	[m]	Макс. длина линии, Экранированный кабель двигателя	
m	[kg]	Масса,	
M <sub>max</sub>	[Nm]	Макс. крутящий момент,	
n <sub>max</sub>	[r/min]	Макс. частота вращения,	
P	[kW]	Тип. мощность двигателя, 4-полюсный асинхронный двигатель	
P <sub>V</sub>	[kW]	Мощность потерь,	
P <sub>N</sub>	[kW]	Расчётная мощность,	
R <sub>N</sub>	[Ω]	Расчётное сопротивление,	
t	[mm]	Измерения, Глубина	
U <sub>AC</sub>	[V]	Сетевое напряжение,	
U <sub>DC</sub>	[V]	Питание постоянным током,	
U <sub>N, AC</sub>	[V]	Расчётное напряжение, Переменный ток	
U <sub>out</sub>	[V]	Макс. выходное напряжение,	
			Асинхронный двигатель
			(DIAG)
			DIN
			EN
			EN 60529
			EN 60721-3
			EN 61800-3
			МЭК
			МЭК 61508
			Импульсная модуляция
			IP
			Интерфейс управления средой
			Национальная ассоциация производителей электрооборудования NEMA
			Продукт, зарегистрированный лабораторией UL по технике безопасности
			Продукт, признанный лабораторией UL по технике безопасности
			Союз немецких электриков VDE



## Об этом каталоге

В этом каталоге собрана информация обо всех компонентах серии Преобразователи частоты 8400. С помощью каталога можно выбрать и заказать продукцию. Подробные указания по проектированию Вы можете найти в инструкциях по эксплуатации и руководствах по работе с системой. Помимо данного документа имеется электронный каталог DSC в CD-версии, а также в сети Интернет по адресу [www.lenze.de/dsclm](http://www.lenze.de/dsclm), в нём собраны сведения об этих же продуктах.

В сети Интернет также можно скачать дополнительную информацию (расчётные данные) для отдельных компонентов. Эти сведения о компонентах обозначены следующей стрелкой с кодом, выделенным жирным шрифтом.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0001  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

Для получения информации в файле PDF достаточно просто ввести в строку поиска этот код (например, DS\_8400\_0001).

## Преобразователь и принадлежности

Все компоненты серии Преобразователи частоты 8400 можно быстро и просто выбрать с помощью единого кода изделия.

Для большей наглядности однотипные модели устройств отображаются с помощью универсального символа.

Символ применяется для объединения различных моделей, например:

- ▶ E84AV□□E7512SX0 обозначает символ для BC (BaseLine C), BD (BaseLine D), SC (StateLine C) или HC (HighLine C).



## преобразователи 8400

### Информация о продукте

#### Принцип выбора оптимальной конфигурации

**Принцип выбора оптимальной конфигурации**  
Мы называем это выбор оптимальной конфигурации: новые преобразователи частоты созданы для последовательной оптимизации процесса – и это на всей стадии создания проекта. Они сокращают ваши расходы, начиная с выбора, проектирования, изготовления и ввода в эксплуатацию и заканчивая обслуживанием.

#### Выбор оптимальной конфигурации для повышения производительности

Модели серии 8400 – BaseLine, StateLine и HighLine – в своей функциональности и характеристиках привода последовательно основываются друг на друге. Это делает выбор таким простым. В то же время диагностические разъёмы и вспомогательные программы, обслуживание и параметризация на всех моделях идентичны. Таким образом, серия 8400 в полной мере сохраняет свои преимущества, если в Вашей сфере использования применяются различные модели.

Выбор оптимальной конфигурации для будущего  
Модернизация не представляет проблемы. Если возможностей версии StateLine больше недостаточно, то Вы можете заменить её сразу на HighLine – без изменения Вашего распределительного шкафа. Тем самым, а также благодаря экологически чистой технологии производства производства согласно ISO 14001 и RoHS приложение остаётся перспективным.

Выбор оптимальной конфигурации для быстрого пуска  
Преобразователи частоты поставляются в комплекте с пластинами для заземления экранов, таким образом, уменьшаются Ваши затраты времени до и в процессе монтажа. Выбирая заранее задаваемое приложение, Вы согласовываете преобразователь частоты с Вашим использованием. В самом простом случае пуск можно осуществить путём установки лишь двух параметров: «Приложение» и «Источник заданных параметров».

#### Выбор оптимальной конфигурации для наилучшего обслуживания

При разработке интерфейсов «человек-машина» для нас в центре внимания принципиально находится человек. Вы работаете с интуитивно понятными меню управления, которые на практике проработаны до мельчайших деталей, используя как дополнительную клавиатуру, так и компьютер.

Выбор оптимальной конфигурации для быстрого сервиса  
Дистанционная диагностика и параметризация ускоряют сервис по всему миру и снижают затраты. Модуль памяти, встроенные экранные пластины и контактные зажимы обеспечивают быструю замену устройства и сокращают время простоя машины.



8400 StateLine с вытянутыми пластинами заземления экранов для кабелей управления и двигателя



## Принцип выбора оптимальной конфигурации

### Модуль памяти

В качестве запоминающего устройства для всех параметров выступает модуль памяти. Параметры съемного модуля памяти могут задаваться через сам преобразователь частоты либо компьютер. Кроме того, Вы можете скопировать параметры на любое количество модулей. Ваша польза: значительно более быстрый ввод в эксплуатацию, особенно в серийном машиностроении! Помимо этого, модуль памяти гарантирует быструю и безошибочную смену устройства.

### Техника безопасности

Исполнения 8400 StateLine и HighLine дополнительно оснащены системой техники безопасности "Безопасное отключение момента, STO". Это поможет Вам снизить затраты на управление, сэкономить место с электрошкафу и ловко выполнить проводку. Система техники безопасности имеет сертификат по EN ISO 13849-1 (кат. 4, PL e), EN 61508/EN 62061 (SIL 3).

### Оперативная диагностика

Любая модель преобразователей частоты 8400 обладает единым интерфейсом с функцией «горячего подключения» (hotplug) для удобного обслуживания, параметризации и диагностики. Также и в процессе эксплуатации – как автономного устройства или через сеть посредством полевой шины – обеспечивается доступ к данным и возможность изменения параметров.

### Основные свойства всех моделей 8400

- ▶ Перегрузочная способность 150 % (60 с)
- ▶ Рабочая температура без уменьшения мощности (макс. 55 °C)
- ▶ Степень защиты IP20
- ▶ Модуль памяти для быстрого ввода в эксплуатацию и простого обслуживания
- ▶ Встроенная защита от радиопомех согласно EN 61800-3
- ▶ Экранное соединение для кабелей управления
- ▶ Автоматическая идентификация двигателя для оптимального режима работы
- ▶ Функции защиты от короткого замыкания, обрыва заземления и заклинивания вала для безопасной эксплуатации.



8400 StateLine монтируемый на панели или на охлаждаемой поверхности

### 8400 BaseLine - для непрерывного движения

Модель BaseLine представляет собой базовую модель в отношении функциональности и характеристик привода. Оснащённая встроенной дополнительной клавиатурой и всем, что отличает современный, универсальный преобразователь частоты, 8400 BaseLine наилучшим образом подходит для применения в таких сферах, как конвейерные приводы, насосы, вентиляторы или воздуховоды.

### 8400 StateLine - для управляемого движения

Модель 8400 StateLine предназначена для регуляторов привода с регулировкой числа оборотов с обратной связью или без нее и используется также в тех случаях, когда требуется создать сеть посредством системы шин. Кроме того, встроенное управление торможением обеспечивает значительное сокращение износа рабочего тормозного механизма. Также и слишком частая коммутация StateLine к электросети не представляет опасности: входная схема защищена от перегрузок. 8400 StateLine используется вместо BaseLine там, где предъявляются более высокие требования. Наилучшим образом StateLine подходит для применения в системах складирования, экструдерах, системах наполнения либо приводах движения или перемещения.

8400 HighLine - решение для задач позиционирования. Помимо возможностей 8400 StateLine, версия 8400 HighLine, среди прочего, снабжена встроенным позиционированием точка-точка. Вследствие этого преобразователю можно задать до 16 целей позиционирования, вкл. соответствующий режим хода для каждой цели (например, ускорение). Выбор этих наборов данных для позиционирования, а также хода осуществляет блок управления верхнего уровня. Через два цифровых входа происходит обработка возвращенного сигнала инкрементального энкодера. 8400 HighLine используется вместо StateLine там, где предъявляются более высокие требования. Помимо этого, 8400 HighLine рекомендуется для применения в таких сферах, как поворотные столы, шторные и сдвижные двери, или для задач позиционирования в системах складирования.



8400 StateLine с дополнительным модулем безопасности



## преобразователи 8400

### Информация о продукте

#### Функции и характеристики

Модель	8400 BaseLine	8400 StateLine
Типы регулирования, регулирование двигателя	Управление по соотношению U/f без датчика (линейное или квадратичное) Бессенсорное векторное управление (крутящий момент/частота вращения)	Управление по соотношению U/f без датчика (линейное или квадратичное) Бессенсорное векторное управление (крутящий момент/частота вращения) Управление по соотношению U/f с датчиком
Основные функции	Типовая настройка для эксплуатации (предустановленное приложение) Свободно определяемое меню пользователя Регистратор данных Функция торможения постоянным током Функция подхвата "на лету" S- образное изменение частоты для плавного разгона Макс. выходная частота 500Гц 3 фиксированные частоты Перегрузочная способность 180 % (3 с)	Типовая настройка для эксплуатации (предустановленное приложение) Свободно определяемое меню пользователя Регистратор данных Функция торможения постоянным током Функция подхвата "на лету" S- образное изменение частоты для плавного разгона Макс. выходная частота 1000Гц 15 фиксированных частот Перегрузочная способность 200 % (3 с) Пропуск резонансных частот PID-регулятор Управление торможением для настройки торможения с низким уровнем износа Логические функции (компаратор, таймер, "и", "или", арифметические функции) Программируемый счётчик Создание схемы из функциональных блоков для входных и выходных сигналов
Контроль и защита оборудования	Короткое замыкание Замыкание на землю Перенапряжение Заклинивание вала Контроль $I^2 \times t$	Короткое замыкание Замыкание на землю Перенапряжение Заклинивание вала Контроль $I^2 \times t$ Перегрев двигателя (вход для позистора или термоконтакта) Обрыв фазы двигателя Обрыв фазы сети Защита от включения при циклическом подключении сети
Диагностика		
Диагностический разъём	Интегрированный	Интегрированный Для диагностического адаптера USB при подключении ПК или клавиатуры X400
Индикация состояния	4 Светодиода	4 Светодиода
Тормозной режим		
Прерыватель тормоза	Интегрированный (типы 400-V)	Интегрированный
Тормозной резистор	Внешний (типы 400-V)	Внешний



## Функции и характеристики

Модель	8400 HighLine
Типы регулирования, регулирование двигателя	Управление по соотношению U/f без датчика (линейное или квадратичное) Бессенсорное векторное управление (крутящий момент/частота вращения) Управление по соотношению U/f с датчиком Сервоприводное управление (асинхронный двигатель)
Основные функции	Типовая настройка для эксплуатации (предустановленное приложение) Свободно определяемое меню пользователя Регистратор данных Функция торможения постоянным током Функция подхвата "на лету" S-образное изменение частоты для плавного разгона Макс. выходная частота 1000Гц 15 фиксированных частот Перегрузочная способность 200 % (3 с) Пропуск резонансных частот PID-регулятор Управление торможением для настройки торможения с низким уровнем износа Логические функции (компаратор, таймер, "и", "или", арифметические функции) Программируемый счётчик Создание схемы из функциональных блоков для входных и выходных сигналов Свободное взаимоподключение функциональных блоков Позиционирование точка-точка
Контроль и защита оборудования	Короткое замыкание Замыкание на землю Перенапряжение Заклинивание вала Контроль $I^2 \times t$ Перегрев двигателя (вход для позистора или термоконтакта) Обрыв фазы двигателя Обрыв фазы сети Защита от включения при циклическом подключении сети
Диагностика	Интегрированный
Диагностический разъём	Для диагностического адаптера USB при подключении ПК или клавиатуры X400
Индикация состояния	4 Светодиода
Тормозной режим	Интегрированный
Прерыватель тормоза	Внешний
Тормозной резистор	



# преобразователи 8400

## Информация о продукте

### Разъёмы управления

Модель	8400 BaseLine	8400 StateLine	8400 HighLine
Аналоговые входы			
Количество	1 переключаемый: потенциальный или токовый вход	1 на выбор: потенциальный или токовый вход	2 на выбор: потенциальный или токовый вход
Разрешение	10 бит	10 бит	10 бит
Диапазон значений	0 ... 10 В, 0/4 ... 20 мА	0 ... +/- 10В, 0/4 ... 20mA	0 ... +/- 10В, 0/4 ... 20mA
Аналоговые выходы			
Количество		1	2 на выбор: потенциальный или токовый выход
Разрешение		10 бит	10 бит
Диапазон значений		0 ... 10 В	0 ... 10 В, 0/4 ... 20 мА
Цифровые входы			
Количество	5	5	8
Коммутационный уровень	ПЛК (МЭК 61131-2)	ПЛК (МЭК 61131-2)	ПЛК (МЭК 61131-2)
Макс. входной ток	11mA	11mA	11mA
Функция			2 входа на выбор, используемые как частотный вход (10 кГц, двойной)
Цифровые выходы			
Количество	1	1	4
Коммутационный уровень	ПЛК (МЭК 61131-2)	ПЛК (МЭК 61131-2)	ПЛК (МЭК 61131-2)
Макс. выходной ток	50mA	50mA	3 x 50 mA 1 x 2.5A, (с независимой изоляцией, например, для рабочего тормоза на 24 В)
Реле			
Количество	1	1	1
Контакт	Замыкающий контакт	Переключающий контакт	Переключающий контакт
Разъём переменного тока	250 В, 3 А	250 В, 3 А	250 В, 3 А
Разъём постоянного тока	24 В, 2 А ... 240 В, 0.16 А	24 В, 2 А ... 240 В, 0.16 А	24 В, 2 А ... 240 В, 0.16 А
Внешнее питание постоянным током <sup>1)</sup>			
Расчётное напряжение		24 В	24 В
Интерфейсы			
Шина CANopen	с изоляцией функциональных элементов макс. скорость передачи данных 500 кбит/с	встроенный макс. скорость передачи данных 500 кбит/с	встроенный макс. скорость передачи данных 500 кбит/с с изоляцией функциональных элементов
Расширения		опционально коммуникационный модуль опционально "Безопасно отключаемый момент (STO)"	опционально коммуникационный модуль опционально "Безопасно отключаемый момент (STO)"
Дополнительный модуль безопасности			

<sup>1)</sup> Для питания электроники управления, независимого от сети

→ Коммутационные схемы DS\_SP\_8400\_0001  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)



## Стандарты и условия эксплуатации

Совместимость			
Тип			CE: Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC
Разрешение			
UL 508C <sup>1)</sup>			Оборудование для преобразования энергии (Файл № E132659)
Сертификация			ГОСТ-Р
Степень защиты			
EN 60529 <sup>2)</sup>			IP20
Национальная ассоциация производителей электрооборудования NEMA <sup>2)</sup>			Защита от прикосновения согласно стандартам NEMA 250 тип 1
Климатические условия			
Хранение (EN 60721-3-1)			1K3 (Температура: -25 °C ... +60 °C)
Перевозка (EN 60721-3-2)			2K3 (Температура: -25 °C ... +70 °C)
Эксплуатация (EN 60721-3-3)			3K3 (Температура: -10 °C ... +55 °C)
Уменьшение мощности выше 45 °C			2.5% / K
Монтажная высота над уровнем моря	H <sub>max</sub>	[m]	4000
Уменьшение мощности выше 1000 м		[%/1000 m]	5.00
Виброустойчивость			
Перевозка (EN 60721-3-2)			2M2
Эксплуатация (EN 61800-5-1)			10 Hz ≤ f ≤ 57 Hz: ± 0.075 mm Amplitude, 57 Hz ≤ f ≤ 150 Hz: 1.0 g
Эксплуатация (Германский Ллойд)			5 Hz ≤ f ≤ 13.2 Hz ± 1 mm Amplitude, 13.2 Hz ≤ f ≤ 100 Hz: 0.7g

<sup>1)</sup> в разработке для встроенных устройств 7,5 ... 15 кВт, монтаж на охлаждаемой поверхности или на панели 3,0 ... 15,0 кВт, техника безопасности и EtherCAT

<sup>2)</sup> в установленном состоянии, готовом к эксплуатации

Конфигурация сети	Сети с глухозаземленной нейтралью (сети TN и TT) Сети с высокомомной и изолированной нейтралью (сети IT) <sup>3)</sup>
Излучение помех EN 61800-3	Встроенная функция подавления радиопомех: по цепям питания, категория C2 экранированный кабель двигателя до 25 м
Прочность изоляции EN 61800-5-1	свыше 2000 м над нормальным уровнем категории перенапряжения II категория перегрузки III
Степень загрязнения EN 61800-5-1	2
Защитная изоляция цепей управления EN 61800-5-1	Безопасная изоляция от сети : двойная/усиленная изоляция

<sup>3)</sup> 8400 StateLine и 8400 HighLine



## преобразователи 8400

### Преобразователи

- ▶ Характеристики действительны для эксплуатации при переменном токе 230 В.
- ▶ Если иное не указано, характеристики определяются заводской настройкой.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0001

Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

			
Тип. мощность двигателя 4-полюсный асинхронный двигатель	P	[kW]	0.25
Код изделия <sup>1)</sup>			E84AV□□□2512□□0
Величина сетевых напряжений	U <sub>AC</sub>	[V]	1/PE AC 180 V-0 % ... 264 V+0 %, 45 Hz-0 % ... 65 Hz+0 %
Питание постоянным током	U <sub>DC</sub>	[V]	DC 140 V -0 % ... 370 V +0 %
Расчетный выходной ток <sup>2)</sup>	I <sub>N, out</sub>	[A]	1.70
Макс. длина линии Экранированный кабель двигателя C2	I <sub>max</sub>	[m]	100
Экранированный кабель двигателя	I <sub>max</sub>	[m]	50

<sup>1)</sup> → 8 - см. код продукта - на рисунке изображены принадлежности/модули

<sup>2)</sup> Перегрузка: 150 % \* I<sub>N</sub> для 60 с, 200% (BaseLine 180%) \* I<sub>N</sub> для 3 с

#### Габаритные размеры

Размеры	h	[mm]	165	165
Высота	b	[mm]	70	70
Ширина	t	[mm]	144	144
Глубина <sup>3)</sup>				

<sup>3)</sup> Глубина 8400 BaseLine с шиной CANopen (BaseLine C) дополнительно 8 мм

#### Габариты стандартного устройства StateLine, HighLine

Размеры	h	[mm]	165	165
Высота	b	[mm]	70	70
Ширина	t	[mm]	199	199
Глубина <sup>4)</sup>				

<sup>4)</sup> Глубина 8400 Stateline и Highline с техникой безопасности  
Габариты Stateline и Highline модель с монтажом на охл. поверхность

Размеры	h	[mm]	186	186
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	102	102
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	185	185
Глубина <sup>4)</sup>				

#### Габариты Stateline, Highline при сквозном монтаже

Размеры	h	[mm]	186	186
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	102	102
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	185	185
Глубина (со стороны распределительного шкафа) <sup>4)</sup>				



- ▶ Характеристики действительны для эксплуатации при переменном токе 230 В.
- ▶ Если иное не указано, характеристики определяются заводской настройкой.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0001  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

			
Тип. мощность двигателя 4-полюсный асинхронный двигатель	P [kW]	0.55	0.75
Код изделия <sup>1)</sup>		E84AV□□□5512□□0	E84AV□□□7512□□0
Величина сетевых напряжений	U <sub>AC</sub> [V]	1/PE AC 180 V-0 % ... 264 V+0 %, 45 Hz-0 % ... 65 Hz+0 %	
Питание постоянным током	U <sub>DC</sub> [V]	DC 140 V -0 % ... 370 V +0 %	
Расчетный выходной ток <sup>2)</sup>	I <sub>N, out</sub> [A]	3.00	4.00
Макс. длина линии Экранированный кабель двигателя C2	I <sub>max</sub> [m]	100	
Экранированный кабель двигателя	I <sub>max</sub> [m]	50	

<sup>1)</sup> → 8 - см. код продукта - на рисунке изображены принадлежности/модули

<sup>2)</sup> Перегрузка: 150% \* I<sub>N</sub> для 60 с, 200% (BaseLine 180%) \* I<sub>N</sub> для 3 с

## Габаритные размеры

Размеры				
Высота	h [mm]	165		165
Ширина	b [mm]	70		70
Глубина <sup>3)</sup>	t [mm]	162		162

<sup>3)</sup> Глубина 8400 BaseLine с шиной CANopen (BaseLine C) дополнительно 8 мм

## Габариты стандартного устройства StateLine, HighLine

Размеры				
Высота	h [mm]	215		215
Ширина	b [mm]	70		70
Глубина <sup>4)</sup>	t [mm]	199		199

<sup>4)</sup> Глубина 8400 Stateline и Highline с техникой безопасности  
Габариты Stateline и Highline модель с монтажом на охл. поверхность

Размеры				
Высота, вкл. крепление	h [mm]	236		236
Ширина, вкл. крепление	b [mm]	102		102
Глубина <sup>4)</sup>	t [mm]	163		163

## Габариты Stateline, Highline при сквозном монтаже

Размеры				
Высота, вкл. крепление	h [mm]	236		236
Ширина, вкл. крепление	b [mm]	102		102
Глубина (со стороны распределительного шкафа) <sup>4)</sup>	t [mm]	163		163



# преобразователи 8400

## Преобразователи

- Характеристики действительны для эксплуатации при переменном токе 230 В.
- Если иное не указано, характеристики определяются заводской настройкой.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0001

Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

Тип. мощность двигателя 4-полюсный асинхронный двигатель	P [kW]	1.10	1.50
Код изделия <sup>1)</sup>		E84AV□□□1122□□0	E84AV□□□1522□□0
Величина сетевых напряжений	U <sub>AC</sub> [V]	1/PE AC 180 V-0 % ... 264 V+0 %, 45 Hz-0 % ... 65 Hz+0 %	
Питание постоянным током	U <sub>DC</sub> [V]	DC 140 V -0 % ... 370 V +0 %	
Расчетный выходной ток <sup>2)</sup>	I <sub>N, out</sub> [A]	5.50	7.00
Макс. длина линии Экранированный кабель двигателя C2	I <sub>max</sub> [m]	100	
Экранированный кабель двигателя	I <sub>max</sub> [m]	50	

<sup>1)</sup> → 8 - см. код продукта - на рисунке изображены принадлежности/модули

<sup>2)</sup> Перегрузка: 150% \* I<sub>N</sub> для 60 с, 200% (BaseLine 180%) \* I<sub>N</sub> для 3 с

### Габаритные размеры

Размеры	h	[mm]	165	215	215
Высота	b	[mm]	70	70	70
Ширина	t	[mm]	162	162	162
Глубина <sup>3)</sup>					

<sup>3)</sup> Глубина 8400 BaseLine с шиной CANopen (BaseLine C) дополнительно 8 мм

### Габариты стандартного устройства StateLine, HighLine

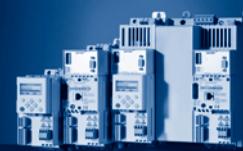
Размеры	h	[mm]	270	270	270
Высота	b	[mm]	70	70	70
Ширина	t	[mm]	199	199	199
Глубина <sup>4)</sup>					

<sup>4)</sup> Глубина 8400 Stateline и Highline с техникой безопасности  
Габариты Stateline и Highline модель с монтажом на охл. поверхность

Размеры	h	[mm]	295	295	295
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	137	137	137
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	163	163	163
Глубина <sup>4)</sup>					

### Габариты Stateline, Highline при сквозном монтаже

Размеры	h	[mm]	295	295	295
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	137	137	137
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	163	163	163
Глубина (со стороны распределительного шкафа) <sup>4)</sup>					



- ▶ Характеристики действительны для эксплуатации при переменном токе 400 В.
- ▶ Если иное не указано, характеристики определяются заводской настройкой.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0002  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

Тип. мощность двигателя 4-полюсный асинхронный двигатель	P	[kW]	0.37      0.55      0.75
Код изделия <sup>1)</sup>			E84AV□□□3714□□0    E84AV□□□5514□□0    E84AV□□□7514□□0
Величина сетевых напряжений	U <sub>AC</sub>	[V]	3/PE AC 320 V-0 % ... 550 V+0 %, 45 Hz-0 % ... 65 Hz+0 %
Питание постоянным током <sup>3)</sup>	U <sub>DC</sub>	[V]	DC 450 V -0 % ... 775 V +0 %
Расчетный выходной ток <sup>2)</sup>	I <sub>N, out</sub>	[A]	1.00      1.80      2.40
Макс. длина линии Экранированный кабель двигателя C2	I <sub>max</sub>	[m]	100
Экранированный кабель двигателя	I <sub>max</sub>	[m]	50

<sup>1)</sup> → 8 - см. код продукта - на рисунке изображены принадлежности/модули

<sup>2)</sup> Перегрузка: 150% \* I<sub>N</sub> для 60 с, 200% (BaseLine 180%) \* I<sub>N</sub> для 3 с

<sup>3)</sup>

### Габаритные размеры

Размеры	h	[mm]	165	165	165
Высота	b	[mm]	70	70	70
Ширина	t	[mm]	162	162	162
Глубина <sup>4)</sup>					

<sup>4)</sup> Глубина 8400 BaseLine с шиной CANopen (BaseLine C) дополнительно  
8 мм

### Габариты стандартного устройства StateLine, HighLine

Размеры	h	[mm]	215	215	215
Высота	b	[mm]	70	70	70
Ширина	t	[mm]	199	199	199
Глубина <sup>5)</sup>					

<sup>5)</sup> Глубина 8400 Stateline и Highline с техникой безопасности  
Габариты Stateline и Highline модель с монтажом на охл. поверхность

Размеры	h	[mm]	236	236	236
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	102	102	102
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	163	163	163
Глубина <sup>5)</sup>					

### Габариты Stateline, Highline при сквозном монтаже

Размеры	h	[mm]	236	236	236
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	102	102	102
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	163	163	163
Глубина (со стороны распределительного шкафа) <sup>5)</sup>					



## преобразователи 8400

### Преобразователи

- ▶ Характеристики действительны для эксплуатации при переменном токе 400 В.
- ▶ Если иное не указано, характеристики определяются заводской настройкой.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0002

Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

Тип. мощность двигателя 4-полюсный асинхронный двигатель	P [kW]	1.10	1.50
Код изделия <sup>1)</sup>		E84AV□□□1124□□0	E84AV□□□1524□□0
Величина сетевых напряжений	U <sub>AC</sub> [V]	3/PE AC 320 V-0 % ... 550 V+0 %, 45 Hz-0 % ... 65 Hz+0 %	
Питание постоянным током <sup>3)</sup>	U <sub>DC</sub> [V]	DC 450 V -0 % ... 775 V +0 %	
Расчетный выходной ток <sup>2)</sup>	I <sub>N, out</sub> [A]	3.20	3.90
Макс. длина линии Экранированный кабель двигателя C2	I <sub>max</sub> [m]	100	
Экранированный кабель двигателя	I <sub>max</sub> [m]	50	

<sup>1)</sup> → 8 - см. код продукта - на рисунке изображены принадлежности/модули

<sup>2)</sup> Перегрузка: 150% \* I<sub>N</sub> для 60 с, 200% (BaseLine 180%) \* I<sub>N</sub> для 3 с

<sup>3)</sup>

#### Габаритные размеры

Размеры	h [mm]	165	165	215
Высота	b [mm]	70	70	70
Ширина	t [mm]	162	162	162
Глубина <sup>4)</sup>				

<sup>4)</sup> Глубина 8400 BaseLine с шиной CANopen (BaseLine C) дополнительно 8 мм

#### Габариты стандартного устройства StateLine, HighLine

Размеры	h [mm]	270	270	270
Высота	b [mm]	70	70	70
Ширина	t [mm]	199	199	199
Глубина <sup>5)</sup>				

<sup>5)</sup> Глубина 8400 Stateline и Highline с техникой безопасности  
Габариты Stateline и Highline модель с монтажом на охл. поверхность

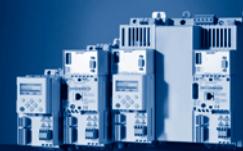
Размеры	h [mm]	295	295	295
Высота, вкл. крепление	b [mm]	137	137	137
Ширина, вкл. крепление	t [mm]	163	163	163
Глубина <sup>5)</sup>				

#### Габариты Stateline, Highline при сквозном монтаже

Размеры	h [mm]	295	295	295
Высота, вкл. крепление	b [mm]	137	137	137
Ширина, вкл. крепление	t [mm]	163	163	163
Глубина (со стороны распределительного шкафа) <sup>5)</sup>				

# преобразователи 8400

## Преобразователи



- ▶ Характеристики действительны для эксплуатации при переменном токе 400 В.
- ▶ Если иное не указано, характеристики определяются заводской настройкой.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0002  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

			
Тип. мощность двигателя 4-полюсный асинхронный двигатель	P [kW]	3.00	4.00
Код изделия <sup>1)</sup>		E84AV□□□3024□□0	E84AV□□□4024□□0
Величина сетевых напряжений	U <sub>AC</sub> [V]	3/PE AC 320 V-0 % ... 550 V+0 %, 45 Hz-0 % ... 65 Hz+0 %	
Питание постоянным током <sup>3)</sup>	U <sub>DC</sub> [V]	DC 450 V -0 % ... 775 V +0 %	
Расчетный выходной ток <sup>2)</sup>	I <sub>N, out</sub> [A]	7.30	9.50
Макс. длина линии Экранированный кабель двигателя C2	I <sub>max</sub> [m]	100	
Экранированный кабель двигателя	I <sub>max</sub> [m]	50	

<sup>1)</sup> →  8 - см. код продукта - на рисунке изображены принадлежности/модули

<sup>2)</sup> Перегрузка: 150% \* I<sub>N</sub> для 60 с, 200% (BaseLine 180%) \* I<sub>N</sub> для 3 с

<sup>3)</sup>

### Габаритные размеры

Размеры	h	[mm]	215	-	-
Высота	b	[mm]	70		
Ширина	t	[mm]	162		
Глубина <sup>4)</sup>					

<sup>4)</sup> Глубина 8400 BaseLine с шиной CANopen (BaseLine C) дополнительно 8 мм

### Габариты стандартного устройства StateLine, HighLine

Размеры	h	[mm]	270	270	270
Высота	b	[mm]	140	140	140
Ширина	t	[mm]	199	199	199
Глубина <sup>5)</sup>					

<sup>5)</sup> Глубина 8400 Stateline и Highline с техникой безопасности  
Габариты Stateline и Highline модель с монтажом на охл. поверхность

Размеры	h	[mm]	321	321	321
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	174	174	174
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	141	141	141
Глубина <sup>5)</sup>					

### Габариты Stateline, Highline при сквозном монтаже

Размеры	h	[mm]	321	321	321
Высота, вкл. крепление	b	[mm]	174	174	174
Ширина, вкл. крепление	t	[mm]	141	141	141
Глубина (со стороны распределительного шкафа) <sup>5)</sup>					



## преобразователи 8400

### Преобразователи

- ▶ Характеристики действительны для эксплуатации при переменном токе 400 В.
- ▶ Если иное не указано, характеристики определяются заводской настройкой.

→ Расчётные данные и чертежи с размерами  
DS\_GD\_8400\_0002

Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

					
Тип. мощность двигателя 4-полюсный асинхронный двигатель	P	[kW]	7.50	11.0	15.0 <sup>3)</sup>
Код изделия <sup>1)</sup>			E84AV□□□7524□□0	E84AV□□□1134□□0	E84AV□□□1534□□0
Величина сетевых напряжений	U <sub>AC</sub>	[V]	3/PE AC 320 V-0 % ... 550 V+0 %, 45 Hz-0 % ... 65 Hz+0 %		
Питание постоянным током	U <sub>DC</sub>	[V]	DC 450 V -0 % ... 775 V +0 %		
Расчетный выходной ток <sup>2)</sup>	I <sub>N, out</sub>	[A]	16.5	23.5	32.0
Макс. длина линии Экранированный кабель двигателя C2	I <sub>max</sub>	[m]	100		
Экранированный кабель двигателя	I <sub>max</sub>	[m]	50		

<sup>1)</sup> → 8 - см. код продукта - на рисунке изображены принадлежности/модули

<sup>2)</sup> Перегрузка: 150% \* I<sub>N</sub> для 60 с, 200% \* I<sub>N</sub> для 3 с

<sup>3)</sup> Эксплуатация допускается только со сглаживающим дросселем

### Габаритные размеры

#### Габариты стандартного устройства StateLine, HighLine

Размеры				
Высота	h	[mm]	325	325
Ширина	b	[mm]	140	140
Глубина <sup>4)</sup>	t	[mm]	199	199

<sup>4)</sup> Глубина 8400 Stateline и Highline с техникой безопасности  
Габариты Stateline и Highline модель с монтажом на охл. поверхность

Размеры				
Высота, вкл. крепление	h	[mm]	381	381
Ширина, вкл. крепление	b	[mm]	174	174
Глубина <sup>4)</sup>	t	[mm]	141	141

#### Габариты Stateline, Highline при сквозном монтаже

Размеры				
Высота, вкл. крепление	h	[mm]	381	381
Ширина, вкл. крепление	b	[mm]	174	174
Глубина (со стороны распределительного шкафа) <sup>4)</sup>	t	[mm]	141	141



- В следующих таблицах указана масса преобразователей частоты без коммуникационных модулей для встраиваемых устройств.

Модель	Код изделия	Масса
		m
		[kg]
8400 BaseLine	E84AV□□□2512□□0	1.20
	E84AV□□□3712□□0	
	E84AV□□□5512□□0	
	E84AV□□□7512□□0	
	E84AV□□□1122□□0	1.40
	E84AV□□□1522□□0	1.90
	E84AV□□□2222□□0	
	E84AV□□□3714□□0	1.20
	E84AV□□□5514□□0	
	E84AV□□□7514□□0	
	E84AV□□□1124□□0	
	E84AV□□□1524□□0	1.40
	E84AV□□□2224□□0	1.90
	E84AV□□□3024□□0	2.10



Модель	Код изделия	Масса
		m
		[kg]
8400 StateLine	E84AV□□□2512□□0	1.30
	E84AV□□□3712□□0	
	E84AV□□□5512□□0	
	E84AV□□□7512□□0	
	E84AV□□□1122□□0	2.10
	E84AV□□□1522□□0	
	E84AV□□□2222□□0	
	E84AV□□□3714□□0	1.80
	E84AV□□□5514□□0	
	E84AV□□□7514□□0	
	E84AV□□□1124□□0	
	E84AV□□□1524□□0	2.10
	E84AV□□□2224□□0	
	E84AV□□□3024□□0	
	E84AV□□□4024□□0	4.40
	E84AV□□□5524□□0	
	E84AV□□□7524□□0	
	E84AV□□□1134□□0	
	E84AV□□□1534□□0	
		5.80

Модель	Код изделия	Масса
		m
		[kg]
8400 HighLine	E84AV□□□2512□□0	1.30
	E84AV□□□3712□□0	
	E84AV□□□5512□□0	
	E84AV□□□7512□□0	
	E84AV□□□1122□□0	2.10
	E84AV□□□1522□□0	
	E84AV□□□2222□□0	
	E84AV□□□3714□□0	1.80
	E84AV□□□5514□□0	
	E84AV□□□7514□□0	
	E84AV□□□1124□□0	
	E84AV□□□1524□□0	2.10
	E84AV□□□2224□□0	
	E84AV□□□3024□□0	
	E84AV□□□4024□□0	4.40
	E84AV□□□5524□□0	
	E84AV□□□7524□□0	
	E84AV□□□1134□□0	5.80
	E84AV□□□1534□□0	

- Ударная техника: + 0,100 кг  
Техничка безопасности: + 0,100 кг  
Коммуникационный модуль: + 0,200 кг



## преобразователи 8400 Принадлежности

### Тормозные резисторы

Для уменьшения момента инерции или при длительной работе в генераторном режиме необходим внешний тормозной резистор. Он преобразует энергию торможения в тепло.

Тормозные резисторы, рекомендуемые в следующей таблице, рассчитаны приблизительно на 150%-ую рекуперированную мощность при периоде цикла 15/135 с (отношение торможение/пауза). Данные тормозные резисторы выполняют типовые требования стандартных применений.

Резисторы оснащены температурным выключателем (НЗ-контакт с нулевым потенциалом).



Тормозной резистор ERBM... (IP50)

Тип. мощность двигателя	Сетевое напряжение	Код изделия		Расчётоное сопротивление	Расчётная мощность	Теплоёмкость	Размеры	Масса
P	U <sub>AC</sub>	Преобразователь	Тормозной резистор	R <sub>N</sub>	P <sub>N</sub>	C <sub>th</sub>	h x b x t	m
[kW]	[V]			[Ω]	[W]	[KWs]	[mm]	[kg]
0.25	1 AC 180 ... 264	E84AV□□□2512□□0	ERBM180R050W	180.0	50.0	8	175 x 21 x 40	0.28
0.37		E84AV□□□3712□□0		100.0	100.0	15	240 x 80 x 95	0.50
0.55		E84AV□□□5512□□0	ERBP033R200W	33.0	200.0	30	240 x 41 x 122	1.00
0.75		E84AV□□□7512□□0		390.0	300.0	45	320 x 41 x 122	1.40
1.10		E84AV□□□1122□□0	ERBP033R300W	180.0	200.0	30	240 x 41 x 122	1.00
1.50		E84AV□□□1522□□0		390.0	300.0	45	320 x 41 x 122	1.40
2.20		E84AV□□□2222□□0	ERBP180R300W					
0.37	3-фазный переменный ток 320 ... 550	E84AV□□□3714□□0	ERBM390R100W	100.0	15	235 x 21 x 40	0.37	
0.55		E84AV□□□5514□□0		390.0	200.0	30	240 x 41 x 122	1.00
0.75		E84AV□□□7514□□0	ERBP180R200W	180.0	200.0	30	240 x 41 x 122	1.00
1.10		E84AV□□□1124□□0		390.0	300.0	45	320 x 41 x 122	1.40
1.50		E84AV□□□1524□□0						
2.20		E84AV□□□2224□□0	ERBP180R300W					

- тормозное сопротивление подключено напрямую к преобразователю частоты. Для этого при 8400 BaseLine (устройства 400-V) необходим электрический соединитель (код: EWS0074/M).

→ Таблица параметров тормозных резисторов ERBM DS\_ZB\_ERBM\_0001  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

→ Таблица параметров тормозных резисторов ERBP DS\_ZB\_ERBP\_0001  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)



## Тормозные резисторы

Для следующих комбинаций действительно распределение сопротивления согласно расчёту параметров, расположенному выше:

E84AVSCE3024xXx и ERBP180R300W  
E84AVSCE4024xXx и ERBS047R400W  
E84AVSCE5524xXx и ERBS047R800W  
E84AVSCE7524xXx и ERBS027R01K2  
E84AVSCE1134xXx и ERBS027R01K2  
E84AVSCE1534xXx и ERBS018R01K4



Тип. мощность двигателя	Сетевое напряжение	Код изделия		Расчётное сопротивление	Расчётная мощность	Теплоёмкость	Размеры	Масса
P	U <sub>AC</sub>	Преобразователь	Тормозной резистор	R <sub>N</sub>	P <sub>N</sub>	C <sub>th</sub>	h x b x t	m
[kW]	[V]			[Ω]	[W]	[KWs]	[mm]	[kg]
3.00		E84AV□□□3024□□0	ERBP180R300W	180.0	300.0	45	320 x 41 x 122	1.40
			ERBP047R200W		200.0	30		1.00
			ERBS047R400W		400.0	60		2.30
		E84AV□□□4024□□0	ERBP047R200W		200.0	30	320 x 41 x 122	1.00
			ERBS047R400W		400.0	60		2.30
			ERBS047R800W		800.0	120		3.90
		E84AV□□□5524□□0	ERBP047R200W		200.0	30	320 x 41 x 122	1.00
			ERBS047R400W		400.0	60		2.30
			ERBS047R800W		800.0	120		3.90
4.00		E84AV□□□7524□□0	ERBP027R200W	47.0	200.0	30	320 x 41 x 122	1.00
			ERBS027R600W		600.0	90		3.10
			ERBS027R01K2		1200.0	180		5.60
		E84AV□□□1134□□0	ERBP027R200W		200.0	30	320 x 41 x 122	1.00
			ERBS027R600W		600.0	90		3.10
			ERBS027R01K2		1200.0	180		5.60
		E84AV□□□1534□□0	ERBS018R800W		800.0	120	710 x 110 x 105	3.90
			ERBS018R01K4		1400.0	210		6.20
			ERBS018R02K8		2800.0	420		12.0

- тормозное сопротивление подключено напрямую к преобразователю частоты. Для этого при 8400 BaseLine (устройства 400-V) необходим электрический соединитель (код: EWS0074/M).

→ Таблица параметров тормозных резисторов ERBP  
DS\_ZB\_ERBP\_0001

Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

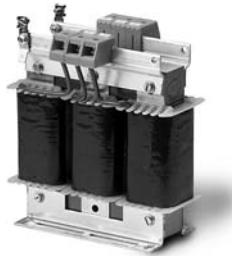


## преобразователи 8400

### Сглаживающие дроссели

Сглаживающий дроссель представляет собой катушку индуктивности, которая подключается в электросеть преобразователя. Использование дросселя даёт следующие преимущества:

- ▶ Меньше обратного воздействия на сеть:  
Форма кривой тока в сети приближается к синусоиде.
- ▶ Сокращение эффективного тока сети:  
Сокращение нагрузки сети, кабелей и предохранителей



Сглаживающий дроссель может без ограничений использоваться с фильтром подавления радиопомех и/или синусоидальным фильтром.

Сглаживающий дроссель

Обратите внимание, пожалуйста: При использовании сглаживающего дросселя напряжение сети на входе преобразователя немного снижено  
– стандартное падение напряжения на дросселе составляет ок. 5 %.

Тип. мощность двигателя	Сетевое напряжение	Код изделия		Выходной ток нагрузки ток	Размеры	Масса
P	U <sub>AC</sub>	Преобразователь	Сглаживающий дроссель	I <sub>N</sub>	h x b x t	m
[kW]	[V]			[A]	[mm]	[kg]
4-полюсный асинхронный двигатель						
0.25	E84AV□□□2512□□0					
0.37	E84AV□□□3712□□0	ELN1-0900H005	5.00			2.30
0.55	E84AV□□□5512□□0	ELN1-0500H009	9.00		80 x 66 x 67	1.00
0.75	E84AV□□□7512□□0					
1.10	E84AV□□□1122□□0					
1.50	E84AV□□□1522□□0	ELN1-0250H018	18.0	98 x 61 x 97		2.30
2.20	E84AV□□□2222□□0					
0.37	E84AV□□□3714□□0					
0.55	E84AV□□□5514□□0	ELN3-1500H003-001	2.50	115 x 95 x 82		1.10
0.75	E84AV□□□7514□□0					
1.10	E84AV□□□1124□□0					
1.50	E84AV□□□1524□□0	ELN3-0680H006-001	6.10	126 x 120 x 70		2.00
2.20	E84AV□□□2224□□0					
3.00	E84AV□□□3024□□0	ELN3-0500H007-001	7.00	138 x 119 x 95		2.54
4.00	E84AV□□□4024□□0	ELN3-0250H013-001	13.0	120 x 65 x 117		5.20
5.50	E84AV□□□5524□□0					
7.50	E84AV□□□7524□□0	ELN3-0170H017-001	17.0	178 x 75 x 140		3.90
11.0	E84AV□□□1134□□0	ELN3-0150H024-001	24.0	192 x 180 x 120		7.70
15.0	E84AV□□□1534□□0 <sup>1)</sup>	ELN3-0088H035-001	35.0	219 x 135 x 225		9.80

<sup>1)</sup> Эксплуатация допускается только со сглаживающим дросселем



## Фильтр подавления радиопомех

Фильтры подавления радиопомех служат для соблюдения требований электромагнитной совместимости согласно европейскому стандарту EN 61800-3. Для электрических приводных систем установлены требования ЭМС различных категорий. Категория С1 применяется в сетях общего использования (жилые зоны). Относительно предельных значений категория С1 соответствует классу В по EN 55011. Категория С2 применяется в промышленных районах, но по усмотрению пользователя также и в жилых зонах. Относительно предельных значений категория С2 соответствует классу А по EN 55011. При повышенных требованиях к помехоустойчивости, которые нельзя выполнить с помощью предусмотренных в преобразователе функций подавления помех, можно использовать внешние фильтры. Они устанавливаются рядом с преобразователем или под ним.

В наличии имеются три различных типа фильтров:

- ▶ Фильтры подавления радиопомех LL ("малая утечка") с током утечки <3.5 mA при длине экранированного кабеля двигателя 5 м позволяют проводить установку в передвижных системах (категория С1 для экранированного кабеля двигателя длиной 5 м)

- ▶ Фильтр подавления радиопомех SD ("короткое расстояние") с низким током утечки, например, для эксплуатации на автоматическом устройстве защитного отключения при токе утечки на 30 mA с экранированным кабелем двигателя длиной 25 м (категория С1 с экранированным кабелем двигателя 25 м, категория С2 с экранированным кабелем двигателя 50 м)
- ▶ Фильтр подавления радиопомех LD ("дальнее расстояние") для эксплуатации с длинным кабелем двигателя (категория С1 с экранированным кабелем двигателя 50 м, категория С2 с экранированным кабелем двигателя 100 м)

Примечание:

Указанные длины кабелей двигателя являются максимальными.

Тип. мощность двигателя	Сетевое напряжение	Код изделия		Выходной ток нагрузки ток	Размеры	Масса
P	U <sub>AC</sub>			I <sub>N</sub>	h x b x t	m
[kW]	[V]			[A]	[mm]	[kg]
1 AC 180 ... 264	0.25	E84AV□□□2512□□0	E84AZESR3712LL	5.00	212 x 70 x 60	0.80
			E84AZESR3712SD			
			E84AZESR3712LD			
	0.37	E84AV□□□3712□□0	E84AZESR3712LL	6.00	262 x 70 x 60	1.00
			E84AZESR3712SD			
			E84AZESR3712LD			
	0.55	E84AV□□□5512□□0	E84AZESR5512LL	9.00	317 x 70 x 60	1.40
			E84AZESR5512SD			
			E84AZESR5512LD			
	0.75	E84AV□□□7512□□0	E84AZESR7512LL	22.0	317 x 70 x 60	1.70
			E84AZESR7512SD			
			E84AZESR7512LD			
	1.10	E84AV□□□1122□□0	E84AZESR2222LL	22.0	317 x 70 x 60	1.50
			E84AZESR2222SD			
			E84AZESR2222LD			
	1.50	E84AV□□□1522□□0	E84AZESR2222LL	22.0	317 x 70 x 60	1.40
			E84AZESR2222SD			
			E84AZESR2222LD			
	2.20	E84AV□□□2222□□0	E84AZESR2222LL	22.0	317 x 70 x 60	1.70
			E84AZESR2222SD			
			E84AZESR2222LD			

<sup>1)</sup> 8400 StateLine и 8400 HighLine



## преобразователи 8400 Принадлежности

### Фильтр подавления радиопомех

Тип. мощность двигателя	Сетевое напряжение	Код изделия		Выходной ток нагрузки ток	Размеры	Масса
P [kW]	U <sub>AC</sub> [V]	Преобразователь <sup>1)</sup>	Фильтр подавления радиопомех	I <sub>N</sub> [A]	h x b x t [mm]	m [kg]
0.37	3-фазный переменный ток 320 ... 550	E84AV□□□3714□□0	E84AZESR7514SD E84AZESR7514LD	3.30	262 x 70 x 60	1.10
0.55		E84AV□□□5514□□0	E84AZESR7514SD E84AZESR7514LD			
0.75		E84AV□□□7514□□0	E84AZESR7514SD E84AZESR7514LD			
1.10		E84AV□□□1124□□0	E84AZESR2224SD E84AZESR2224LD	7.30	317 x 70 x 60	1.50
1.50		E84AV□□□1524□□0	E84AZESR2224SD E84AZESR2224LD			1.40
2.20		E84AV□□□2224□□0	E84AZESR2224SD E84AZESR2224LD			1.50
3.00		E84AV□□□3024□□0	E84AZESR5524SD E84AZESR5524LD	18.0	306 x 140 x 60	1.40
4.00		E84AV□□□4024□□0	E84AZESR5524SD E84AZESR5524LD			3.10
5.50		E84AV□□□5524□□0	E84AZESR5524SD E84AZESR5524LD			2.20
7.50		E84AV□□□7524□□0	E84AZESR1534LD			3.10
11.0		E84AV□□□1134□□0	29.0	361 x 140 x 60	2.20	
15.0		E84AV□□□1534□□0			3.30	

<sup>1)</sup> 8400 StateLine и 8400 HighLine

→ Таблица параметров неудачный перенос  
фильтра подавления радиопомех DS\_ZB\_SR\_0001  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)



## Блок питания 24 В

Для альтернативного внешнего питания электроники управления моделей 8400 StateLine и 8400 HighLine в наличии имеются внешние блоки питания. Преимуществом такого питания является возможность параметризации и диагностики преобразователя при обесточенной сети.



Код изделия			EZV1200-000	EZV2400-000	EZV4800-000	EZV1200-001	EZV2400-001	EZV4800-001
Расчётное напряжение Переменный ток	$U_N$ , AC	[V]		230			400	
Расчётный сетевой ток	$I_N$ , AC	[A]	0.84	1.20	2.30	0.34	0.57	1.00
Выходное напряжение	$U_{out}$	[V]			постоянный ток 22.5 ...28.5			
Выходной ток нагрузки ток	$I_N$	[A]	5.00	10.0	20.0	5.00	10.0	20.0
Размеры	h б t	[mm] [mm] [mm]			130 73 125			
Высота	55		85		157		85	
Ширина								160
Глубина								
Масса	m	[kg]	0.80	1.24	2.48	0.95	1.10	1.93

## Тормозной переключатель

Тормозной переключатель состоит из выпрямителя и силового прерывателя для переключения электромеханического тормоза. Он монтируется на щитке распределительного шкафа с помощью двух винтов. Настройка осуществляется через цифровой вход преобразователя.



Тормозной переключатель

Модель	Признаки	Код изделия
Однополупериодное выпрямление		E82ZWBRB
Мостиковое выпрямление		E82ZWBRB

→ Таблица параметров прерывателей тормоза  
E82ZWBRB DS\_Brake\_8400\_0001  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)

→ Таблица параметров прерывателя тормоза  
E82ZWBRB DS\_Brake\_8400\_0002  
Скачать на сайте [www.lenze.de/dsc](http://www.lenze.de/dsc)



## преобразователи 8400 Принадлежности

### Диагностический USB-адаптер

Обслуживание, параметризация и диагностика преобразователя частоты 8400 через диагностический разъём L-force происходит с помощью выносного пульта X400 или ПК. Для использования ПК применяется диагностический USB-адаптер. Для подключения к USB-интерфейсу ПК прилагается соединительный кабель.

Для соединения диагностического USB-адаптера с диагностическим разъёмом L-force (DIAG) преобразователя доступны три различных кабеля длиной 2.5 м, 5 м и 10 м. Соединение можно устанавливать без прерывания производства.

Необходимые для работы адаптера драйвера автоматически устанавливаются вместе с программным обеспечением Lenze (L-force Engineer).

- ▶ Обслуживание, параметризация и диагностика с помощью ПК и программного инструмента L-force Engineer на моделях 8400 StateLine и 8400 HighLine может также в качестве альтернативы осуществляться через встроенный интерфейс CANopen посредством ПК-адаптера системной шины.



Диагностический USB-адаптер вкл.  
соединительный кабель для ПК

Модель	Признаки	Гнездо	Код изделия
USB-Diagnose-Adapter	 <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Подача питания на входе через подключение USB от ПК</li><li>▶ Подача питания на выходе через диагностический разъём преобразователя частоты</li><li>▶ Диагностический СИД</li><li>▶ Гальваническое разъединение от ПК и преобразователя частоты</li><li>▶ возможность горячего подключения</li><li>▶ Поддерживающиеся ОС: Microsoft®Windows® 2000/XP</li></ul>	(DIAG)	E94AZCUS

### Соединительные кабели для диагностического USB-адаптера

Модель	Признаки	Код изделия
system cable	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Длина: 2,5 м</li></ul>	EWL0070
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Длина: 5 м</li></ul>	EWL0071
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Длина: 10 м</li></ul>	EWL0072



## Выносной пульт X400

Выносной пульт является простым средством для локальной настройки параметров и диагностики. Благодаря структурированному меню и простому текстовому дисплею осуществляется быстрый доступ к параметрам прибора. Пульт устанавливается на передней стороне преобразователя к диагностическому разъёму L-force (DIAG).



Выносной пульт X400

Модель		Признаки	Гнездо	Код изделия
Выносной пульт X400		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Управление в режиме меню</li> <li>▶ Графический дисплей с фоновым освещением для комфорtnого представления информации</li> <li>▶ 4 навигационные клавиши, 2 настраиваемые клавиши</li> <li>▶ Регулируемая функция RUN/STOP</li> <li>▶ возможность горячего подключения</li> <li>▶ Применим для 8400 StateLine, HighLine, 9400 HighLine</li> </ul>	(DIAG)	EZAEBK1001

- ▶ Модели 8400 StateLine и 8400 HighLine могут быть заказаны с выносным пультом. Если Вы хотите приобрести эти модели в данной комплектации, допишите при заказе код преобразователя следующим образом:  
E84AV ... 0-XXXKXX

## Переносной терминал X400

Модель		Признаки	Гнездо	Код изделия
Переносной терминал X400		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вспомогательная клавиатура X400 в прочном корпусе</li> <li>▶ Подходит также для установки на дверь электрошкафа</li> <li>▶ вкл. 2,5 м кабеля</li> <li>▶ Степень защиты IP20, при установке на переднюю сторону электрошкафа IP65</li> <li>▶ Применим для 8400 StateLine, HighLine, 9400 HighLine</li> </ul>	(DIAG)	EZAEBK2001



## преобразователи 8400 Принадлежности

### ПК-адаптер системной шины

Обслуживание, параметризация и диагностика с помощью ПК и программного обеспечения L-force Engineer на моделях 8400 BaseLine C, StateLine C и HighLine C в качестве альтернативы могут осуществляться через встроенный интерфейс CANopen при использовании ПК-адаптера системной шины. Для этого вместо диагностического USB-адаптера необходим ПК-адаптер системной шины, который подключается к параллельному интерфейсу или USB-разъёму ПК. Соответствующие драйвера устанавливаются автоматически. Электропитание адаптера осуществляется через DIN-разъём или PS/2-разъём, а также через USB-разъём ПК в зависимости от исполнения. Преимущество: Обслуживание, параметризация и диагностика осуществляются параллельно выносному пульту. В сетевых системах с одного устройства можно параллельно обращаться к нескольким преобразователям (Удалённая параметризация)



Адаптер EMF2173IBV003

Модель	Признаки	Код изделия
ПК-адаптер системной шины	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Подача питания через DIN-разъём от ПК</li><li>▶ Подача питания через PS/2-разъём от ПК</li><li>▶ Подача питания через PS/2-разъём от ПК</li><li>▶ Гальваническая развязка к шине</li><li>▶ Подача питания через USB-разъём от ПК</li><li>▶ Гальваническая развязка к шине</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>EMF2173IB</li><li>EMF2173IBV002</li><li>EMF2173IBV003</li><li>EMF2177IB</li></ul>

### Безопасное экранирование

Модель	Признаки	Код изделия
Безопасное экранирование	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ безопасное крепление экрана кабеля двигателя на пластине для заземления преобразователя</li><li>▶ Величина поставки: 50 металлических кабельных стяжек</li><li>▶ Диаметр кабеля: 8...30 мм</li></ul>	EZAMBKBM



### Задающий потенциометр

Установку заданного значения (например, частоту вращения) можно выполнить через внешний потенциометр. Задающий потенциометр подключается к аналоговым входным зажимам преобразователя. Дополнительно имеется шкала и поворотная кнопка.



Задающий потенциометр со шкалой и поворотной кнопкой

Модель	Код изделия
Потенциометр 10 кОм/1 Вт	ERPD0010K0001W
Поворотная кнопка, диаметр 36 мм	ERZ0001
Шкала 0 ... 100 %, диаметр 62 мм	ERZ0002

### Другие принадлежности

Для преобразователей частоты 8400 компания Lenze предлагает дополнительные принадлежности. В каталоге "Автоматизация на базе ПК" находится информация о компонентах дистанционного обслуживания, системах входов/выходов, интерфейсах человек-машина.



## преобразователи 8400 Модули

### Коммуникационный модуль PROFIBUS

Коммуникационный модуль служит для подсоединения 8400 StateLine или HighLine к системе шины.



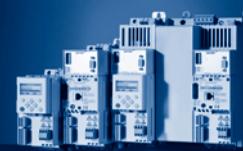
Коммуникационный модуль PROFIBUS

Модель		Признаки	Гнездо	Код изделия
Коммуникационный модуль				
PROFIBUS		<ul style="list-style-type: none"><li>▶ 5 светодиодов для индикации состояния</li><li>▶ с возможностью настройки адресов через DIP-переключатель</li><li>▶ Гальваническая развязка от шины</li></ul>	MCI	E84AYCPMV

- Модели 8400 StateLine и 8400 HighLine могут быть заказаны с коммуникационным модулем PROFIBUS. Если Вы хотите приобрести эти модели в данной комплектации, допишите при заказе код преобразователя следующим образом: E84AV ... 0-PMXXX

### Стандарты и условия эксплуатации

Код изделия			E84AYCPMV
Модель			
Коммуникационный модуль			PROFIBUS
Степень защиты			
EN 60529			IP20
Климатические условия			
Хранение (EN 60721-3-1)			1K3 (Температура: -25 °C ... +60 °C)
Перевозка (EN 60721-3-2)			2K3 (Температура: -25 °C ... +70 °C)
Эксплуатация (EN 60721-3-3)			3K3 (Температура: -10 °C ... +55 °C)
Напряжение изоляции относительно "земли"			
EN 61800-5-1	U <sub>AC</sub>	[V]	50.0



## Коммуникационный модуль PROFIBUS

Код изделия			E84AYCPMV
Коммуникация Среда			RS 485
Профиль коммуникаций			PROFIBUS-DP-V0 PROFIBUS-DP-V1
Профиль устройства			PROFIdrive, версия 3
Скорость передачи данных в бодах		[kBit / s]	9.6 ... 12 000 (автоматическое распознавание )
Подключённые к шине устройства			Подчинённый компонент
Топология сетей			Линия или древовидный граф Линия С усилителем-повторителем: Линия
Количество слов в телеграмме (PZD) 16 бит			1 ... 16
Полезная разрядность данных DP			дополнительный параметрический канал (4 слова) + слова данных
Количество подключённых к шине устройств			На сегмент шины 31 подчинённый компонент + 1 ведущее устройство С усилителями-повторителями: 125
Макс. длина линии на сегмент сети передачи данных с топологией "шина"	I <sub>max</sub>	[m]	1200 (в зависимости от используемого типа кабеля и скорости передачи данных в бодах)



## преобразователи 8400 Модули

### Коммуникационный модуль EtherCAT

Коммуникационный модуль служит для подсоединения 8400 StateLine или HighLine к системе шины.



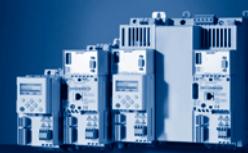
Коммуникационный модуль EtherCAT

Модель		Признаки	Гнездо	Код изделия
Коммуникационный модуль				
EtherCAT		<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Распределённая синхронизация</li><li>▶ 2 разъёма RJ45 со светодиодом Link / Activity (соединение/активность)</li><li>▶ 5 светодиодов для индикации состояния</li><li>▶ Гальваническая развязка от шины</li><li>▶ Возможность подключения для отдельного питания 24</li></ul>	MCI	E84AYCETV

- ▶ Продукты 8400 StateLine и 8400 HighLine можно заказать с установленным коммуникационным модулем EtherCAT. Если вы хотите получить продукты в этой комплектации, впишите при заказе следующий код преобразователя частоты: E84AV ... 0-ETXXX

### Стандарты и условия эксплуатации

Код изделия			E84AYCETV
Модель			
Коммуникационный модуль			EtherCAT
Степень защиты			
EN 60529			IP20
Климатические условия			
Хранение (EN 60721-3-1)			1K3 (Температура: -25 °C ... +60 °C)
Перевозка (EN 60721-3-2)			2K3 (Температура: -25 °C ... +70 °C)
Эксплуатация (EN 60721-3-3)			3K3 (Температура: -10 °C ... +55 °C)
Напряжение изоляции относительно "земли"			
EN 61800-5-1	U <sub>AC</sub>	[V]	50.0



### Коммуникационный модуль EtherCAT

Код изделия			E84AYCETV
Коммуникация			CAT5e S/FTP согласно ISO/IEC11801 (2002)
Среда			CoE (CANopen через EtherCAT)
Профиль коммуникаций			
Скорость передачи данных в бодах	[MBit / s]		100
Подключённые к шине устройства			Подчинённый компонент
Топология сетей			Линия
Количество логических каналов передачи данных о процессе			1
Количество слов в телеграмме (PZD) 16 бит			1 ... 16
Количество подключённых к шине устройств			Макс. 65535
Макс. длина линии Между двумя участниками	$l_{\max}$	[m]	100



## Программное обеспечение L-force Engineer

### Общие сведения

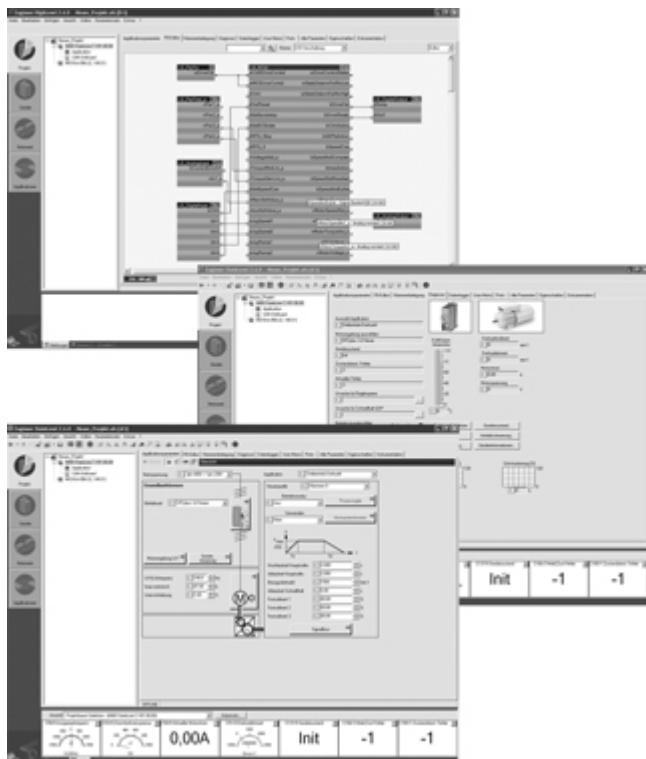
L-force Engineer является техническим инструментом для ввода в эксплуатацию и диагностики преобразователей частоты 8400. Интерфейс интуитивно понятен и прост в изучении. Понятные диалоговые окна L-force Engineers адаптированы к потребностям пользователя.

Центральная навигация распределена по различным критериям – важные функции классифицированы и наглядно представлены. Кроме того, множество графических интерфейсов облегчают параметризацию и конфигурацию приборов. Вместо программирования Вам достаточно выполнить простую конфигурацию. С L-force Engineer для версий StateLevel и HighLevel универсальное производство очевидно.

Множество функций обеспечивают оптимальное проектирование, ввод в эксплуатацию и диагностику Ваших машин.

В наличии имеются следующие варианты:

- ▶ **Engineer StateLevel**  
(бесплатное скачивание) Этот продукт, оснащённый всеми необходимыми функциями диагностики, отлично подходит для обслуживающего персонала и специалистов по пуско-наладочным работам. Кроме того, с этим инструментом, оптимизированным для ввода в эксплуатацию сервоприводов 8400, Вы можете реализовывать небольшие проекты с 5 целевыми системами. Дополнительно на CD содержится программа параметризации GDC easy и L-force-Loader для запуска дополнительных целевых систем.
- ▶ **Engineer HighLevel**  
Помимо возможностей Engineer StateLevel доступны важные функции для крупных проектов. В их числе функции "Создать сеть", "Установить коммуникации", редактор функциональных блоков. В проект Engineer Вы можете скопировать даже собственную документацию. Всё всегда находится в Вашем распоряжении, не заставляя Вас долго искать. Для проектирования и запуска дополнительных целевых систем Вы можете использовать программу параметризации GDC и другие программные инструменты, содержащиеся на этом CD. Данная полная версия может распространяться с однопользовательскими, многопользовательскими, фирменными или выкупаемыми лицензиями.



Пользовательский интерфейс L-force Engineer HighLevel



## Функции и характеристики

В следующей таблице описаны функции и свойства программного обеспечения для решения технических задач.

Не для каждого прибора доступны все функции, поэтому программное обеспечение Engineering отличается в зависимости от выбранного устройства.

Код изделия	Бесплатное скачивание	
Модель	L-force Engineer StateLevel	L-force Engineer HighLevel
Устройства и компоненты	Преобразователи частоты 8400 Сервоприводы 9400 Система входов/выходов (I/O) 1000, Система входов/выходов (I/O) IP20 Двигатели Lenze Прикладные двигатели	Преобразователи частоты 8400 Сервоприводы 9400 Система входов/выходов (I/O) 1000, Система входов/выходов (I/O) IP20 Двигатели Lenze Прикладные двигатели
Проектные разработки	Ограничение до 5 целевых систем	Без ограничений
Проектная документация		Архив в проекте
Параметризация	Графический Список параметров	Графический Список параметров
Сети и коммуникация		Сетевая конфигурация системной шины (CAN) Сетевая конфигурация ETHERNET Powerlink Объединение коммуникаций Порт-редактор (интерфейс коммуникаций) Установить применение машин
Конфигурация		Редактор функциональных блоков
Диагностика		
Индикация состояния	Дисплей терминала/Обзор диагностики Окно на мониторе Журнал регистрации всех ошибок Текущие значения в графической па- раметризации Неавтономное/автономное сравнение Осциллограф: 2-канальный	Дисплей терминала/Обзор диагностики Окно на мониторе Журнал регистрации всех ошибок Текущие значения в графической па- раметризации Текущие значения в редакторе функ- циональных блоков Диагностика сети Неавтономное/автономное сравнение Осциллограф: 8-канальный



## Программное обеспечение L-force Engineer

### Выбор и сведения о заказе

Очевидные преимущества:

- ▶ простой и понятный обзор в том числе и комплексных проектов – независимо от обзора сети
- ▶ Высокая гибкость – функции могут быть без проблем установлены позже
- ▶ Индивидуальная проектная документация может быть добавлена в проект – вся информация расположена в одном месте и легко находится
- ▶ Новые графические интерфейсы для параметризации и конфигурации приводов облегчают работу
- ▶ Простая конфигурация коммуникаций в графическом виде – нет необходимости в подробной настройке параметров

Модель	Признаки	Код изделия
L-force Engineer StateLevel, бесплатное ПО	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Бесплатный чехол</li><li>▶ Язык: немецкий/английский/французский</li></ul>	Бесплатное скачивание
L-force Engineer HighLeveL, однопользовательская лицензия	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Диск CD-ROM в комплекте поставки</li><li>▶ Установка на ПК</li><li>▶ Содержит GDC, загрузчик GD-Loader и GD-осциллограф</li><li>▶ Язык: немецкий/английский/французский</li></ul>	ESPEVEHXAOEC1
L-force Engineer HighLeveL, многопользовательская лицензия	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Без диска CD-ROM в комплекте поставки</li><li>▶ Многократная установка в количестве купленных лицензий</li><li>▶ Основной является простая однопользовательская лицензия</li></ul>	ESPEGEHNNNML1 ESPEVEHNNNML1
L-force Engineer HighLeveL, фирменная лицензия	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Без диска CD-ROM в комплекте поставки</li><li>▶ Основной является простая однопользовательская лицензия</li></ul>	ESPEGEHNNNFL1 ESPEVEHNNNFL1
L-force Engineer HighLeveL, выкупаемая лицензия	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Без диска CD-ROM в комплекте поставки</li><li>▶ Основной является простая однопользовательская лицензия</li></ul>	ESPEGEHNNNBL1 ESPEVEHNNNBL1
Модернизация GDC до L-force Engineer HighLeveL	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Расширение до одноразовой лицензии Engineer Highlevel</li></ul>	ESPEVTDNNNEC1
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Расширение до многоразовой лицензии Engineer Highlevel</li></ul>	ESPEVTDNNNMK1
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Расширение до фирменной лицензии Engineer Highlevel</li></ul>	ESPEVTDNNNF1
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Расширение до выкупленной лицензии Engineer Highlevel</li></ul>	ESPEVTDNNNBL1



## Доступ к данным/Коммуникация

В следующей таблице описаны способы коммуникации программного обеспечения с подключёнными устройствами

- . Не на всех устройствах поддерживаются все типы коммуникации, поэтому использование некоторых типов иногда невозможно.

Коммуникация  
Системная шина (CAN)

Параллельный интерфейс с адаптерами системной шины EMF2173IB  
Подключение USB с диагностическим адаптером E94AZCUS

## Системные требования

Системные требования для L-force Engineer StateLevel / HighLevel

Для работы L-force Engineer к аппаратному и программному обеспечению предъявляются следующие минимальные требования:

- Microsoft®Windows® 2000 с пакетом обновлений SP2/XP
- IBM-совместимый ПК с процессором Intel® Pentium® 1.4 ГГц (проекты с макс. количеством осей 5 начиная с 750 мГц)
- мин. 512 Мб оперативной памяти (ОЗУ), (проекты с макс. количеством осей 5 мин. 256 Мб)
- мин. 950 Мб свободного места на жёстком диске
- разрешение экрана мин. 1.024 x 768 пикселей с 256 цветами
- мышь CD-ROM-
- дисковод Свободные гнёзда/интерфейсы согласно требованиям отдельного устройства сопряжения по-левой шин



## Программное обеспечение

### Заметки





# Lenze во всём мире

**Lenze SE**  
 Postfach 10 13 52  
 D-31763 Hameln  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-0  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-28 00  
 E-Mail: Lenze@Lenze.de  
 Internet: www.Lenze.com

**Lenze Automation GmbH**  
 Grünstraße 36, D-40667 Meerbusch  
 Telefon +49 (0)21 32 / 99 04-0  
 Telefax +49 (0)21 32 / 7 21 90

Standort:  
 Hans-Lenze-Straße 1, D-31855 Aerzen  
 Postfach 101352, D-31763 Hameln  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-0  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-28 00

Standort:  
 Am Alten Bahnhof 11  
 D-38122 Braunschweig  
 Telefon +49 (0)531 / 80178-0  
 Telefax +49 (0)531 / 80178-20

**Lenze Drives GmbH**  
 Postfach 10 13 52, D-31763 Hameln  
 Breslauer Strasse 3, D-32699 Extetral  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-0  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-28 00

**Lenze Operations GmbH**  
 Postfach 10 13 52, D-31763 Hameln  
 Hans Lenze Straße 1, D-31855 Aerzen  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-0  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-28 00

**Lenze GmbH & Co KG Anlagenbau**  
 Buchenweg 1  
 D-31855 Aerzen  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-0  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-21 00

**Lenze GmbH & Co KG Kleinantriebe**  
 Hans-Lenze-Straße 1  
 D-32699 Extetral  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-0  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-14 85

**Lenze Service GmbH**  
 Breslauer Straße 3  
 D-32699 Extetral

**Mechanical Drives**  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-16 26  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-13 96

**Electronic Drives**  
 Telefon +49 (0)51 54 / 82-11 11  
 Telefax +49 (0)51 54 / 82-11 12

**Service Helpline**  
 +49 (0)180 5 20 24 26

**Lenze Verbindungstechnik GmbH**  
 Ipf-Landesstraße 1  
 A-4481 ASTEN  
 Telefon +43 (0)72 24 / 210-0  
 Telefax +43 (0)72 24 / 210-998

**Lenze DETO Drive Systems GmbH & Co KG**  
 Untere Sperchen 16  
 A-6330 Kufstein  
 Telefon +43 (0)53 72 / 6 53 15-200  
 Telefax +43 (0)53 72 / 6 53 15-299

**Schmidhauser AG**  
 Obere Neustrasse 1  
 CH-8590 Romanshorn  
 Telefon +41 (0)71 466 11 11  
 Telefax +41 (0)71 466 11 10

**encoway GmbH**  
 Buschhöhe 2  
 D-28357 Bremen  
 Telefon +49 (0)4 21 / 33003 - 500  
 Telefax +49 (0)4 21 / 33003 - 555

## DEUTSCHLAND/GERMANY

### Lenze Vertrieb GmbH

Ludwig-Erhard-Straße 52-56  
 D-72760 Reutlingen  
 Telefon +49 (0)71 21 / 9 39 39-0  
 Telefax +49 (0)71 21 / 9 39 39-29

Region Nord  
 Dornenpark 1  
 31840 Hessisch Oldendorf  
 Telefon (0 51 52) 90 36-0  
 Telefax (0 51 52) 90 36-33/44/55

Region West  
 Postfach 10 12 20  
 47497 Neukirchen-Vluyn  
 Kelvinstraße 7  
 47506 Neukirchen-Vluyn  
 Telefon (0 28 45) 95 93-0  
 Telefax (0 28 45) 95 93 93

Region Mitte/Ost  
 Postfach 1463  
 35724 Herborn  
 Austraße 81  
 35745 Herborn  
 Telefon (0 27 72) 95 94-0  
 Telefax (0 27 72) 95 94 94

Region Südwest  
 Postfach 14 33  
 71300 Waiblingen  
 Schänzle 8  
 71332 Waiblingen  
 Telefon (0 71 51) 9 59 81-0  
 Telefax (0 71 51) 9 59 81 50

Region Süd  
 Fraunhoferstraße 16  
 82152 Martinsried  
 Telefon (0 89) 89 56 14-0  
 Telefax (0 89) 89 56 14 14

## WELTWEIT/WORLDWIDE

### ALGERIA

see FRANCE

### ARGENTINA \*

E.R.H.S.A.  
 Girardot 1368, 1427 BUENOS AIRES  
 Phone +54 (0)11 / 45 54 32 32  
 Telefax +54 (0)11 / 45 52 36 11

### AUSTRALIA \*

FCR Motion Technology Pty. Ltd.  
 Unit 6, Automation Place  
 38-40 Little Boundary Rd.  
 LAVERTON NORTH, Vic. 3026  
 Phone +61 (3) 9362 6800  
 Telefax +61 (3) 9314 3744

### AUSTRIA \*

Lenze Antriebstechnik GmbH  
 Ipf-Landesstraße 1  
 4481 ASTEN  
 Phone +43 (0)7224 / 210-0  
 Telefax +43 (0)7224 / 210-999

Office Dornbirn:  
 Lustenauer Straße 64  
 6850 DORNBIRN  
 Phone +43 (0)7224 / 210-0  
 Telefax +43 (0)7224 / 210-7299

Office Wr. Neudorf:  
 Triester Straße 14/109  
 2351 VR. NEUDORF  
 Phone +43 (0)7224 / 210-0  
 Telefax +43 (0)7224 / 210-7099

Office Graz:  
 Seiring 8  
 8141 UNTERPREMSTÄTTEN  
 Phone +43 (0)7224 / 210-0  
 Telefax +43 (0)7224 / 210-7199

Lenze Verbindungstechnik GmbH  
 Ipf-Landesstraße 1  
 4481 ASTEN

Phone +43 (0)7224 / 210-0  
 Telefax +43 (0)7224 / 210-998

Lenze Anlagentechnik GmbH  
 Mühlenstraße 3

4470 ENNS  
 Phone +43 (0)7224 / 210-0  
 Telefax +43 (0)7224 / 210-997

### BELARUS

see POLAND

### BELGIUM \*

Lenze b.v.b.a  
 Industriepark Noord, 19.  
 9100 SINT-NIKLAAS  
 Phone +32 (0)3.542.62.00  
 Telefax +32 (0)3.541.37.54

### BOSNIA-HERZEGOVINA

see AUSTRIA

### BRAZIL \*

Produtos Eletrônicos Metaltex Ltda  
 (Focus Sales)  
 Rua José Paixão, 221  
 Socorro, CEP 04763-280  
 SÃO PAULO – Brasil  
 Phone +55 11 56 83 57 00  
 Telefax +55 11 55 24 23 24

AC Control Ltda (Focus on Service)  
 Rua Conde Moreira Lima, 588/589  
 CEP 04384-030  
 SAO PAULO – Brasil  
 Phone +55 11 55 64 65 79  
 Telefax +55 11 56 79 75 10

### BULGARIA

Lenze Zadzhivhasta Tehnika EOOD  
 Bul. Maritsa 21, Office 204  
 4003 PLODIV  
 Phone +359 / 32 / 940 373  
 Telefax +359 / 32 / 940 349

### CANADA \*

Lenze Canada Corporation  
 1535 Meyerside Drive, Unit 1  
 Mississauga, ON L5T 1M9 CANADA  
 Phone +1 (508) 278-9100  
 Telefax +1 (508) 278-7873

### CENTRAL AMERICA

see Americas HQ

### CHILE

Sargent S.A.  
 Técnica Thomas C. Sargent  
 Av. Gral. Velásquez 5720, San Bernardo  
 SANTIAGO – CHILE  
 Phone +56 (0)2 / 51 03 000  
 Telefax +56 (0)2 / 69 83 989

### CHINA \*

Lenze Drive Systems (Shanghai) Co. Ltd.  
 No. 2989, Jiangshan Road  
 Lingang, Shanghai 201306  
 CHINA  
 Phone +86 21 3828 0200  
 Telefax +86 21 3828 0250

### COLOMBIA

Casa Sueca, S.A.  
 Calle 52 1N-74  
 CALI  
 Phone +57-2-682 0444  
 Telefax +57-2-683 1411

### CROATIA

Lenze mehatronika-pogonska tehnika  
 d.o.o.  
 Ulica grada Gospicâ 3  
 HR-10000 ZAGREB  
 Phone +385 1 249-8056  
 Telefax +385 1 249-8057

### CZECH REPUBLIC

Lenze, s.r.o.  
 Central Trade Park D1  
 396 01 HUMPOLEC  
 Phone +420 565 507-111  
 Telefax +420 565 507-399  
 Büro Červený Kostelec:  
 17. listopadu 510  
 549 41 ČERVENÝ KOSTELEC  
 Phone +420 491 467-111  
 Telefax +420 491 467-166

### HUNGARY \*

Lenze Antriebstechnik Handelsgesellschaft mbH  
 2040 BUDAÖRS  
 Gyár utca 2., P.O.Box 322.

Phone +36 (0)23 / 501-320  
 Telefax +36 (0)23 / 501-339

### ICELAND

see DENMARK

### DENMARK \*

Lenze A/S  
 Vallensbækvej 18A  
 2605 BRØNDÅBY  
 Phone +45 / 46 96 66 66  
 Telefax +45 / 46 96 66 60  
 24 stunde service +45 / 40 93 04 11

Buero Jylland: Lenze A/S  
 Niels Bohrs Vej 23  
 8660 SKANDERBORG  
 Phone +45 / 46 96 66 88  
 Telefax +45 / 46 96 66 80

### EGYPT

WADI Co. for technologies  
 and development  
 P.O.Box 209, new center RAMSES  
 11794 CAIRO, Egypt  
 11 Syria St., Mohandessin  
 GIZA, Egypt  
 Phone +2 (0) 3347 6842  
 Telefax +2 (0) 3347 6843

### ESTONIA

see FINLAND

### FINLAND \*

Lenze Drives  
 Tierankatu 8, 20520 TURKU  
 Phone +358 2 2748 180  
 Telefax +358 2 2748 189

### FRANCE \*

Lenze S.A.  
 ZI des Mardelles  
 44 Rue Blaise Pascal  
 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
 Services Commerciaux  
 Phone 0 825 086 036  
 Telefax 0 825 086 346

Centre de formation  
 E-Mail : semin.sidonie@lenze.fr

Questions générales / documentation  
 E-Mail : info@lenze.fr

Service Après-vente / assistance en ligne  
 Helpline 24/24 : 0 825 826 117  
 E-Mail : helpline@lenze.fr

Agences en France  
 Région France Nord :

ZI des Mardelles  
 44 Rue Blaise Pascal  
 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
 Nantes  
 44000 NANTES  
 Strasbourg  
 67870 GRIESHEIM près MOLSHEIM  
 Rouen  
 76500 ELBEUF

Région France Sud :  
 Parc Technologique  
 97, allée Alexandre Borodine  
 Immeuble le Douglas 2  
 69800 SAINT PRIEST

Agen  
 47270 SAINT-PIERRE de CLAIRAC

### GREECE

GEORGE P. ALEXANDRIS SA  
 12, K. Mavromichali Street  
 18545 PIRAEUS  
 Phone +30 210 41 11 841  
 Telefax +30 210 41 27 058

Industrial Area, Block 4B8, 4th Entrance  
 57022 SINDOS

Phone +30 2310 556 650

Telefax +30 2310 511 815


**INDIA**

Lenze Mechatronics Pvt. Ltd.  
Lenze Plot No. 46A, Sector-10  
PCNTDA Industrial Area, Bhosari  
PUNE - 411 026  
Phone +91-20-66318100  
Telefax +91-20-66318120

Kolkata Sales office  
2nd Floor, 3/1 Ashton Road  
KOLKATA - 700020  
Phone +91-33-24190490  
Telefax +91-33-24190562

New Delhi Sales office  
Flat No - 101, Padma Tower - II  
22, Rajendra Place  
NEW DELHI - 110008  
Phone +91-11-25812113/15  
Telefax +91-11-25812114

**INDONESIA**

see MALAYSIA

**IRAN**

Tavan Ressan Co.  
P.O.Box 19395-5177  
No. 18, Sh. Bakhtiari Str.  
South sh. Ghalandari Ave.  
Sadr High way, TEHRAN  
Phone +98-(21)-2260 6766  
-2260 2555  
-2260 9299  
Telefax +98-(21)-2200 2883

**ISRAEL \***

Zeev Melcer LTD  
P.O.B. 10011, HAIFA BAY 26110  
36 Yosef Levi St., Kiriat Bialik  
Phone +972-(0)52-4761426  
Telefax +972-(0)4-8742172

**ITALY \***

Lenze Gerit S.r.l.  
Viale Monza 338, 20128 MILANO  
Phone +39 02 / 270 98.1  
Telefax +39 02 / 270 98 290

**JAPAN \***

Miki Pulley Co., Ltd.  
1-39-7 Komatsubara, Zama-city  
KANAGAWA 228-8577  
Phone +81 (0)462 / 58 16 61  
Telefax +81 (0)462 / 58 17 04

**LATVIA**

see LITHUANIA

**LEBANON**

I. Network Automation s.a.l.  
Ground floor - United insurance building  
Facing Mercedes Show room  
Dora - High Way, BEIRUT-METEN  
P.O.Box 835 - Jounieh - Lebanon  
Phone +961-1-249562  
Telefax +961-1-249563

**LITHUANIA**

Lenze UAB  
Breslaujos g.3, 44403 KAUNAS  
Phone +370 37 407174  
Telefax +370 37 407175

**LUXEMBOURG \***

see BELGIUM

**MACEDONIA**

Lenze Antriebstechnik GmbH  
Prestavništvo Skopje  
ul. Nikola Rusinski 3/A/2, 1000 SKOPJE  
Phone +389 2 30 90 090  
Telefax +389 2 30 90 091

**MALAYSIA**

Lenze S.E.A. Sdn Bhd  
No. 28 Jalan PJU 3/47  
Sunway Damansara, Technology Park  
47810 PETALING JAVA  
SELANGOR DARUL EHSAN  
Phone +60 3 7803 1428  
Telefax +60 3 7806 3728

**MAURITIUS**

Automation & Controls Engineering Ltd  
3, Royal Road, Le Hochet, Terre Rouge  
MAURITIUS  
Phone +230 248 8211  
Telefax +230 248 8968

**MEXICO**

**Sales:**  
see AMERICAS HQ

**Service:**  
**Automatización y Control de Energía S.A. de C.V.**  
Av. 2 No.89 Esq Calle 13  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 03800 MEXICO D.F.  
Phone +52 55 2636-3540  
Fax +52 55 2636-3541

**MOROCCO**

GUORFET G.T.D.R  
Automatisation Industrielle  
Bd Chechaouini Route 110 km, 11.500  
No. 353-Aïn-Sabâa  
CASABLANCA  
Phone +212/22-35 70 78  
Telefax +212/22-35 71 04

**NETHERLANDS \***

Lenze B.V., Postbus 31 01  
5203 DC S-HERTOGENBOSCH  
Ploegweg 15  
5232 BR'S-HERTOGENBOSCH  
Phone +31 (0)73 / 64 56 50 0  
Telefax +31 (0)73 / 64 56 51 0

**NEW ZEALAND \***

Tranz Corporation  
343 Church Street  
P.O. Box 12-320, Penrose  
AUCKLAND  
Phone +64 (0)9 / 63 45 51 1  
Telefax +64 (0)9 / 63 45 51 8

**NORWAY \***

Dtc- Lenze as  
Stallbakken 5, 2005 RÆLINGEN  
Phone +47 / 64 80 25 10  
Telefax +47 / 64 80 25 11

**PHILIPPINES**

see MALAYSIA

**POLAND**

Lenze Polska Sp. z o.o.  
Ul. Roździeńskiego 188b  
40-203 KATOWICE  
Phone +48 (0) 32 203 97 73  
Telefax +48 (0) 32 781 01 80  
  
Torun Office  
Lenze Polska Sp. z o.o.  
Ul. Rydygiera 47  
87-100 TORUN  
Phone +48 (0) 56 658 28 00  
Telefax +48 (0) 56 645 33 56

**PORTUGAL \***

Costa Leal el Victor  
Electronica-Pneumatica, Lda.  
Rua Prof. Augusto Lessa, 269,  
Apart. 52053  
4202-801 PORTO  
Phone +351-22 / 5 50 85 20  
Telefax +351-22 / 5 02 40 05

**ROMANIA**

see AUSTRIA

**RUSSIA**

OOO Lenze  
Shchelkovskoye shosse 5  
105122 MOSCOW  
Phone +7 495 921 3250  
Telefax +7 495 921 3259

**SERBIA-MONTENEGRO**

see MACEDONIA

**SINGAPORE \***

see MALAYSIA

**SLOVAC REPUBLIC**

ECS Sluzby spol. s.r.o.  
Staromlynska 29  
82100 BRATISLAVA  
Phone +421 2 45 25 96 06  
+421 2 45 64 31 47  
+421 2 45 64 31 48  
Telefax +421 2 45 25 96 06

**SLOVENIA**

LENZE GmbH, Asten, Avstrija  
Podružnica Celje  
Kidričeva 24  
3000 CELJE  
Phone +386 03 426 46 40  
Telefax +386 03 426 46 50

**SOUTH AFRICA \***

S.A. Power Services (Pty) Ltd.  
Unit 14, Meadowbrook Business Estates  
Jacaranda Ave, Olivendedale  
Randburg 2158, P.O.Box 1137  
RANDBURG 2125  
Phone +27(11) 462-8810  
Telefax +27(11) 704-5775

**SOUTH KOREA \***

Lenze Representative Office  
No. 606, Daeryung Technotown 6th,  
493-6, Gasan-dong, Geumcheon-gu,  
SEOUL 153-774  
Phone +82 2-792-7017  
Telefax +82 2-792-7018

**SPAIN \***

Lenze Transmisiones, S.A. (Headquarter)  
Milà i Fontanals, 135-139  
08205 SABADELL  
Barcelona  
Phone +34 902 02 79 04  
Telefax +34 937 122 541

**Lenze Delegación Bilbao**

P.I. Ibarraibarri. Ed. METRO 2º-E  
48940 LEJONA  
Vizcaya  
Phone +34 944 630 510 / 507  
Telefax +34 944 314 196

**Lenze Delegación Levante**

Cullera, 73 - 4ºD  
46035 BENIMAMET  
Valencia  
Phone +34 963 905 225  
Telefax +34 963 900 647

**Lenze Delegación Madrid**

Poema Sinfónico, 25-27. Esc.1, Plta.B,  
Loc.3  
28054 MADRID  
Phone +34 915 103 341  
Telefax +34 915 102 061

**SWEDEN \***

Lenze Transmissioner AB  
P.O.Box 10 74, Attorpsgatan, Tornby Ind.  
58110 LINKÖPING  
Phone +46 (0)13 / 35 58 00  
Telefax +46 (0)13 / 10 36 23

**SWITZERLAND \***

Lenze Bachofen AG  
Ackerstrasse 45  
8610 USTER  
Phone +41 (0) 43 399 14 14  
Telefax +41 (0) 43 399 14 24  
  
Vente Suisse Romande:  
Route de Prilly 25  
1023 CRASSIER  
Phone +41 (0)21 / 63 72 19 0  
Telefax +41 (0)21 / 63 54 76 2

**SYRIA**

Zahabi Co.  
8/5 Shouhadaa Street  
P.O.Box 8262  
ALEPPO-SYRIA  
Phone +963 21 21 22 23 5  
Telefax +963 21 21 22 23 7

**TAIWAN \***

Lenen Taiwanese Representative Office  
Room 1101, 11F, No. 136, Sec. 3,  
Ren-Ai Rd.  
TAIPEI City, 10657, Taiwan  
Phone +886 / (0)2-2705-2161  
Telefax +886 / (0)2-2705-6906

**THAILAND**

see MALAYSIA

**TUNESIA**

AMF Industrielle Sarl  
Route de Gremda - Km 0,2  
Immeuble El Madina,  
Centre Bloc B - 5 ème - aptt 52  
3002 SFAX  
Phone +216 74 403 514  
Telefax +216 74 402 516

**TURKEY**

LSE Elektrik  
Elektronik Makina  
Otomasyon Mühendislik  
Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti  
Atatürk mah. Cumhuriyet cad.  
Yurt sok. No: 7  
UMRANIYE/İSTANBUL  
Phone +90 (0)216 / 316 5138 pbx  
Telefax +90 (0)216 / 443 4277

**UKRAINE**

SV Altera, Ltd.  
Lepse ave., 4  
KIEV, 03067  
Phone +38 044 496 18 88  
Telefax +38 044 496 18-18

**UNITED ARAB EMIRATES**

LPT (FZC)  
X4 Building No. 37  
Sharjah Airport Free Zone (SAF ZONE)  
SHARJAH  
Phone +971 6 5573205  
Telefax +971 6 5573206

**UNITED KINGDOM/EIRE \***

Lenze Ltd.  
Caxton Road  
BEDFORD MK 41 OHT  
Phone +44 (0)1234 / 32 13 21  
Telefax +44 (0)1234 / 35 52 99

**USA \***

**AMERICAS HQ**  
Lenze Americas Corporation  
630 Douglas Street  
UXBRIDGE, MA 01569  
Phone +1 508 278 9100  
Telefax +1 508 278 7873

**Sales:**

see Americas HQ

**Operations:**

Lenze AC Tech Corporation  
630 Douglas Street  
UXBRIDGE, MA 01569  
Phone +1 508 278 9100  
Telefax +1 508 278 9294

**Lenze DETO Drive Systems**

see Americas HQ

**VIETNAM**

see MALAYSIA

\* Countries connected to the free expert helpline 008000 24 hours (008000 24 46877)

# Очень важно | знать наши принципы



*“Наши клиенты всегда первые. Удовлетворение запросов клиента – наша цель. Размышляя о том, как мы можем оказать значимое содействие нашему клиенту, мы сможем повысить производительность через повышение надежности.”*

## Vitamin L:

*Решения Lenze по приводному оборудованию и автоматизации*

*“Мы обеспечим Вас в точном соответствии с Вашими потребностями – совершенными и скординированными устройствами и техническими решениями с нужными функциями для Ваших машин и оборудования.*

*Так мы понимаем “качество”.”*

*“Воспользуйтесь нашими ноу-хай, которые мы накопили за 60 лет в различных отраслях и постепенно реализовали в продуктах, функциях перемещения, а также подготовленных отраслевых решениях.”*

**Вы можете положиться на наше обслуживание. Советы эксперта возможны 24 часа в сутки, 365 дней в году, в более чем 30 странах через наш международный телефон “горячей линии”: 008000 24 Hours (008000 2446877).**